

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378 - 6978

L 55

Volume 31

1 March 1988

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

- ★ Commission Regulation (EEC) No 569/88 of 16 February 1988 laying down common detailed rules for verifying the use and/or destination of products from intervention 1
- ★ Commission Regulation (EEC) No 570/88 of 16 February 1988 on the sale of butter at reduced prices and the granting of aid for butter and concentrated butter for use in the manufacture of pastry products, ice-cream and other foodstuffs 31

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 569/88

of 16 February 1988

laying down common detailed rules for verifying the use and/or destination of products from intervention

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3994/87 ⁽²⁾, and in particular Articles 12 (4) and 26 (3) thereof, and the corresponding provisions of the other Regulations establishing a common organization of the market in respect of agricultural products,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1687/76 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 165/88 ⁽⁴⁾, lays down common detailed rules for verifying the use and/or destination of products from intervention; whereas the provisions of Regulation (EEC) No 1687/76 have, however, been the subject of numerous and, in some cases, substantial amendments; whereas, on the occasion of further amendments to the Regulation and for reasons of clarity and administrative efficiency, the rules concerned should be redrafted;

Whereas the Annex to Regulation (EEC) No 1687/76 has been amended several times and certain Regulations listed in the Annex have already lapsed; whereas for reasons of clarity it is useful to bring the Annex up to date;

Whereas Community rules relating to various sectors covered by the common organization of agricultural markets provide for the application of an intervention system;

Whereas certain products removed from intervention may be subject to a specific use and/or destination; whereas a system of supervision should be set up to ensure that such products are not diverted from their use and/or destination;

Whereas, in those cases where two or more Member States are involved in the supervision, Commission Regulation (EEC) No 2823/87 of 18 September 1987 on the documents to be used for the purpose of implementing Community measures entailing verification of the use and/or destination of goods ⁽⁵⁾ should apply;

Whereas it seems desirable, in order to simplify administrative procedures, to provide for greater flexibility than is afforded by the control copy in the case of exports in accordance with the system laid down in Title IV, Chapter 1, of Commission Regulation (EEC) No 1062/87 ⁽⁶⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2823/87, which provides that, when a carriage operation begins within the Community and is to end outside it, no formalities need be carried out at the customs office of the frontier station;

Whereas, in order to simplify administration, a uniform procedure applicable to the products coming under the different market organizations should be introduced;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the relevant management committees,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 377, 31. 12. 1987, p. 31.

⁽³⁾ OJ No L 190, 14. 7. 1976, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 18, 22. 1. 1988, p. 23.

⁽⁵⁾ OJ No L 270, 23. 9. 1987, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 107, 22. 4. 1987, p. 8.

TITLE I

General provisions

Article 1

1. Without prejudice to the specific derogations provided for in the Community rules relating to certain agricultural products, this Regulation lays down common detailed rules for verifying the use and/or destination of products removed from intervention stock pursuant to:

- Articles 12 and 26 of Regulation No 136/66/EEC (oils and fats),
- Article 5 of Regulation (EEC) No 1418/76 (rice) ⁽¹⁾,
- Articles 6 to 9 of Regulation (EEC) No 804/68 (milk and milk products) ⁽²⁾,
- Article 7 of Regulation (EEC) No 805/68 (beef and veal) ⁽³⁾,
- Article 7 of Regulation (EEC) No 727/70 (raw tobacco) ⁽⁴⁾,
- Articles 7, 8 and 28 of Regulation (EEC) No 2727/75 (cereals) ⁽⁵⁾,
- Article 6 of Regulation (EEC) No 2759/75 (pigmeat) ⁽⁶⁾

where such products are subject to a specific use and/or destination. For the purposes of this Regulation 'dispatch' shall mean the consignment of goods from one Member State to another and 'exportation' the consignment of goods from a Member State outside the customs territory of the Community.

2. The provisions of this Regulation shall also apply to:

- products which are sold pursuant to Article 21 of Regulation (EEC) No 1035/72 (fruit and vegetables) ⁽⁷⁾,
- products which are sold pursuant to Article 8 (4) of Regulation (EEC) No 426/86 (products processed from fruit and vegetables) ⁽⁸⁾.

3. For the purposes of this Regulation, the Belgo-Luxembourg Economic Union (BLEU) shall be considered as a single Member State.

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽³⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽⁴⁾ OJ No L 94, 28. 4. 1970, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽⁸⁾ OJ No L 49, 27. 2. 1986, p. 1.

Article 2

1. From the time of their removal from intervention stock until the use/or destination specified has been verified, the products referred to in Article 1 shall be subject to customs or equivalent administrative control.

2. Member States shall take all measures necessary to ensure that the control referred to in paragraph 1 is effected. These measures shall in particular prescribe that firms which perform processing or carry out incorporation operations shall submit to any measures of inspection or supervision considered to be necessary and keep such records as to enable the authorities to carry out any checks that they consider necessary.

3. The products shall be accompanied by the control copy T 5 referred to in Article 1 of Regulation (EEC) No 2823/87,

- where a part of the control referred to in paragraph 1 is to be carried out in a Member State other than that in which the products are removed from intervention stock, and the security is held in the Member State where the intervention products are stocked,

or

- where a part of the control referred to in paragraph 1 is to be carried out in a Member State other than that in which the security was lodged,

or

- where products, pursuant to Council Regulation (EEC) No 1055/77 ⁽⁹⁾, are stocked in a Member State other than that where the selling intervention agency is situated and the security referred to in Article 4 is lodged with that intervention agency.

The control copy T 5 shall be issued and used in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 2823/87 and with Articles 3, 8, 9, 10, 15, 23 and 24 of this Regulation.

4. Where the security is lodged in a Member State other than that in which the intervention products are stored, the document which proves the Community status of the products sent from the Member State of storage to the Member State where the security is lodged must carry the special endorsements laid down in the Annex. The special endorsements mentioned above are to be entered on the home use declaration in Section 44.

⁽⁹⁾ OJ No L 128, 24. 5. 1977, p. 1.

Article 3

Where intervention products are to be dispatched or exported in the same state as that in which they were removed from intervention stock, the control copy T 5 referred to in Article 2 (3), in cases of exportation or dispatch, or the document referred to in Article 2 (4) proving the Community status of the goods, in cases of dispatch, shall be issued on production of a removal order issued by the intervention agency.

This order shall be numbered and shall indicate:

- a description of the products, such description being made in the manner prescribed for completion of Section 31 of the control copy T 5 referred to in Article 2 (3) or of the most appropriate section of the document used that is referred to in Article 2 (4), and where appropriate any other information necessary for the purposes of control,
- the number and type of packages, and the marks and numbers borne by such packages,
- the gross and net mass of the products,
- a reference to the Regulation applicable,
- the information to be stated in Sections 104 and 106 of the control copy T 5, or in the most appropriate section of the document used.

The removal order shall be kept by the customs office of departure.

Article 4

Proof that the requirements as to control laid down in Article 2 (1) have been complied with shall be furnished as follows:

- (a) for products in respect of which the removal from intervention stock and the use and/or destination have been verified by the authorities of a single Member State, by the production of documents specified by that Member State;
- (b) for products in respect of which the use and/or destination have been verified either by authorities both in the Member State where the removal from intervention stock took place and in one or more other Member States or only by authorities in the latter,
 - by the document or documents laid down by the Member State of use and/or destination,
 - where products are exported in the unaltered state, by the control copy or copies T 5 issued to this end and duly certified and endorsed by the competent customs authorities,
 - by the document or documents laid down by the Member State of use where proof of processing is concerned, and where control of use and/or

destination follows on from the processing and occurs in another Member State, by all control copies T 5 issued to this end, duly certified and endorsed by the competent customs authorities.

Article 5

1. Where a security is required in order to guarantee the proper use and/or destination of the products referred to in Article 1, it shall be lodged prior to removal of the products. Such security shall be lodged:

- in the case of products to be processed or to be processed and exported, with the intervention agency of the Member State in which processing is to take place or to commence,
- in all other cases, with the selling intervention agency.

2. Where a security is lodged with the intervention agency of a Member State other than that where the selling intervention agency is situated, the former shall forthwith forward to the selling intervention agency a certificate referring to the sale or tender in question and to the Regulation which applies and specifying in particular the amount of the security, the quantity of products involved and the use and/or destination.

Article 6

1. Where the prescribed provisions on the use and/or destination cannot be complied with as a result of *force majeure*, the authorities of the Member State in which the security has been lodged or, if no security has been lodged, the authorities in the Member State in which the removal from intervention stock took place, shall, at the request of the person concerned, decide:

- (a) that the time limit prescribed for the transaction shall be extended for such period as may be considered necessary in view of the circumstances invoked, or
- (b) if the products have been irretrievably lost, that control shall be deemed to have been carried out.

However, in those cases of *force majeure* where the measures referred to in (a) and (b) are not appropriate, the competent authorities shall inform the Commission, which may provide for the necessary measures under the procedure laid down in Article 38 of Regulation No 136/66/EEC and in the corresponding Articles of the other Regulations on the common organization of the markets.

2. The person concerned shall furnish proof of the circumstances relied upon as constituting *force majeure*.

TITLE II

Products subject to a prescribed use or specific destination within the Community

Article 7

Products shall be considered as having complied with the prescribed use when it is established that:

- (a) in respect of products to be processed and/or to have other products incorporated in them, both such types of operation being hereinafter referred to as 'processing', they have been processed;
- (b) in respect of products to be sold for direct consumption as concentrated products, they have been concentrated, wrapped in paper and taken over by the retail trade, and, where appropriate, that the operation has been carried out within the prescribed period;
- (c) in respect of products to be consumed by certain institutions or organizations or by the army and similar forces, they have been delivered to and taken over by them.

Article 8

1. Where the products are withdrawn from intervention to be dispatched in the unaltered state to another Member State, the dispatching shall be effected according to the procedure laid down in Article 2 (4).

Section 44 of the single administrative document or the most appropriate section of the other documents shall carry:

- the number of the removal order,
- the endorsement or endorsements laid down in the Annex.

2. Where products are withdrawn from intervention to be sent:

- in the unaltered state to another Member State to be consumed by certain institutions or organizations or by the army and similar forces, or
- after processing to another Member State,

the procedure laid down in Article 2 (3) shall be followed.

In that part of the control copy headed 'Additional information', Sections 103, 104 and 106 shall be completed.

Section 104 shall be endorsed appropriately and shall also carry the endorsement specified in the Annex.

Section 106 and if appropriate Section 108 must show the number of the document made out by the authorities that controlled the processing.

3. Where products are dispatched to a third Member State, the provisions of Article 24 shall apply *mutatis mutandis*.

Article 9

Where products are stocked in a Member State other than that where the selling intervention agency is situated:

1. the customs office where the products are released for home use shall, for the purpose of the application of the third indent of Article 2 (3), be considered as the customs office of departure;
2. the removal order shall, where the third indent of Article 2 (3) applies and in addition to the information mentioned in Article 3, indicate whether the security is lodged with the selling intervention agency. If so, one of the following endorsements shall be entered in Section 106 of the control copy T 5:

- Garantía constituida ante (nombre y dirección del organismo de intervención vendedor)
- Sikkerhed stillet hos ... (navn og adresse på det pågældende interventionsorgan)
- Sicherheit geleistet bei ... (Bezeichnung und Anschrift der verkaufenden Interventionsstelle)
- Εγγύηση κατατεθείσα στον ... (όνομα και διεύθυνση του πωλούντος φορέως παρεμβάσεως)
- Security held by ... (name and address of the selling intervention agency)
- Garantie constituée auprès de ... (nom et adresse de l'organisme d'intervention vendeur)
- Cauzione costituita presso ... (denominazione e indirizzo dell'organismo venditore)
- Zekerheid gesteld bij ... (naam en adres van het interventiebureau dat de produkten heeft verkocht)
- Caução constituída junto de ... (nome e morada do organismo de intervenção vendedor).

3. Where the security is lodged with the intervention agency in the Member State in which the products are stocked or in another Member State, the selling intervention agency may allow removal only upon confirmation from the former that it has taken the necessary measures for the control required by Article 2 (1).

Article 10

1. Control copies T 5 returned to the customs office of departure or to the central body in the Member State in which

products were removed from intervention stock shall be forwarded through official channels to the intervention agency of that Member State.

2. Where the last sentence of Article 9 (2) applies, the intervention agency referred to in paragraph 1 shall forward the control copy T 5 or a copy or photocopy thereof to the selling intervention agency.

Article 11

Release of the security shall be subject to production of the proof referred to, as appropriate, in Article 4 or 10 (2).

Article 12

Where a control copy T 5 is not returned to the customs office of departure or to the central body within three months:

— of the expiry of the period fixed for the completion of the transaction in question,

or

— of its issue, where no such period is fixed,

owing to circumstances beyond the control of the party concerned, the latter may make application to the competent authorities for other documents to be accepted as equivalent, stating the grounds for such application and furnishing supporting documents. Such supporting documents must include confirmation from the customs office which has verified or caused to be verified the use of the products that the use specified has been complied with.

TITLE III

Products exported from the Community in the unaltered state

Article 13

1. Products shall be considered as having complied with the prescribed destination when it is established that they have:

(a) left the customs territory of the Community in the unaltered state; for the purposes of this Regulation deliveries of any products intended solely for consumption on board drilling or extraction platforms, including work-points providing support services for such operations, situated within the area of the European continental shelf, or within the area of the continental shelf of the non-European part of the Community, but beyond a three-mile zone starting from the base line used to determine the width of a Member State's territorial sea, shall be considered to have left the customs territory of the Community;

or

(b) in the case specified in Article 34 (1) of Commission Regulation (EEC) No 3665/87⁽¹⁾, reached their destination;

or

(c) been placed in a victualling warehouse approved pursuant to Article 38 of Regulation (EEC) No 3665/87;

or

(d) as regards products of the cereals sector, become unfit for human and animal consumption

and, where appropriate, that the operation has been carried out within the prescribed period.

2. Where products have been placed in a victualling warehouse as referred to at (c) in paragraph 1, the provisions of Articles 38 to 41 of Regulation (EEC) No 3665/87 shall apply, with the exception of Article 40 (3), even though no refund is applicable.

3. The provisions of the second subparagraph of Article 4 (3) of Regulation (EEC) No 3665/87 shall apply.

Article 14

1. Where products are to be exported in the same state as that in which they were removed from intervention stock, acceptance by the customs authorities of the export declaration shall take place in the Member State where the products were removed from stock.

2. The export declaration shall carry the entry 'products from intervention'.

3. Where no refund is applicable to the products to be exported they shall, upon acceptance of the relevant export declaration, be considered to be no longer covered by Article 9 (2) of the Treaty and the provisions contained in Article 1 (2) of Council Regulation (EEC) No 222/77 of 13 December 1976 on Community transit⁽²⁾ shall apply to their movement.

Article 15

Where the control copy T 5 is used, Sections 103, 104, where appropriate 105, 106 and 107 of the part headed 'Additional information', shall be completed.

⁽¹⁾ OJ No L 351, 14. 12. 1987, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 38, 9. 2. 1977, p. 1.

Section 104 shall be completed as appropriate.

In Section 106 the number of the removal order shall be entered.

Article 16

Where products are stocked in a Member State other than that where the selling intervention agency is situated, the provisions of Articles 9 (1) and (2) and 10 shall apply *mutatis mutandis*.

Article 17

1. Where, on acceptance by customs of the export declaration, products are placed under one of the procedures provided for in Title IV, Chapter 1, of Regulation (EEC) No 1062/87 for carriage to a station of destination or delivery to a consignee outside the customs territory of the Community, they shall be deemed to have been exported as soon as they are placed under that procedure.

2. When paragraph 1 applies, the customs office of departure accepting the export declaration shall ensure that one of the following endorsements is entered on the document issued as proof of export:

- Salida del territorio aduanero de la Comunidad bajo el régimen de tránsito comunitario simplificado por ferrocarril o en contenedores grandes
- Udgang af Fællesskabets toldområde i henhold til ordningen for den forenklede procedure for fællesskabsforsendelse med jernbane eller store containere
- Ausgang aus dem Zollgebiet der Gemeinschaft im Rahmen des vereinfachten gemeinschaftlichen Versandverfahrens mit der Eisenbahn oder in Großbehältern
- Έξοδος από το τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας υπό το απλοποιημένο καθεστώς της κοινοτικής διαμετακόμισης με σιδηρόδρομο ή μεγάλα εμπορευματοκιβώτια
- Exit from the customs territory of the Community under the simplified Community transit procedure for carriage by rail or large containers
- Sortie du territoire douanier de la Communauté sous le régime du transit communautaire simplifié par fer ou par grands conteneurs
- Uscita dal territorio doganale della Comunità in regime di transito comunitario semplificato per ferrovia o grandi contenitori
- Uitgang uit het douanegebied van de Gemeenschap onder de regeling vereenvoudigd communautair douanevervoer per spoor of in grote containers
- Saído do território aduaneiro da Comunidade ao abrigo do regime do trânsito comunitário simplificado por caminho-de-ferro ou em grandes contentores.

3. The customs office of departure may permit the

contract of carriage to be varied so that carriage ends within the Community only if it is established either;

- that, if a security has been given to an intervention agency for the purpose of ensuring that export does take place, this security has not been released, or
- that a new security has been given.

However, if the security has been released pursuant to paragraph 1 and the product has not in fact left the customs territory of the Community within the period allowed, the customs office of departure shall so inform the agency responsible for releasing the security and shall provide it as soon as possible with all the necessary particulars. In such cases the release shall be regarded as having been made in error and an equivalent amount must be recovered.

Article 18

Release of the security shall be subject to production of the proof referred to, as appropriate, in Articles 4 or 10 (2) and,

- where the products are to be imported into a specific third country, or
- where, in cases where the products are to be exported from the Community, serious doubts exist about the true destination,

to production of the proof specified in Articles 17 and 18 of Commission Regulation (EEC) No 3665/87.

The competent authorities of the Member States may require satisfactory additional proof that the products have in fact been placed on the market in the importing third country.

Article 19

1. Where the provisions of Article 2 (2) of Council Regulation (EEC) No 754/76 of 25 March 1976 on the customs treatment applicable to goods returned to the customs territory of the Community ⁽¹⁾ apply:

- the security referred to in Article 5 (1) shall be forfeited if it has not yet been released,
- an amount equivalent to the security must be recovered if the latter has already been released.

2. Where products, for which a security as referred to in Article 5 (1) has been lodged, leave the customs territory of the Community and the customs export formalities for obtaining a refund have not been completed, those formalities shall, for the purposes of the application of

⁽¹⁾ OJ No L 89, 2. 4. 1976, p. 1.

Regulation (EEC) No 754/76, be deemed to have been completed, and paragraph 1 shall apply.

3. The amount of the security referred to in paragraphs 1 and 2 shall be regarded as a forfeited security within the meaning of Article 2 of Council Regulation (EEC) No 352/78 ⁽¹⁾.

4. The person concerned shall prove to the competent authorities, by means of a certificate issued by the intervention agency concerned, that the provisions of paragraph 1 have been complied with or that no security was provided.

Article 20

Where a control copy T 5 intended to act as proof of export is not returned to the customs office of departure or relevant central body within three months of its issue owing to circumstances beyond the control of the party concerned, the latter may make application to the competent authorities for other documents to be accepted as equivalent, stating the grounds for such application and furnishing supporting documents. Such supporting documents must include the transport document and one or more of the documents specified in Article 18 (1), (2) and (4) of Regulation (EEC) No 3665/87.

TITLE IV

Products exported from the Community after processing

Article 21

Products shall be considered as having complied with the prescribed use and destination when it is established that the requirements of Articles 7 and 13 have been met.

Article 22

1. Where products are to be exported after processing, acceptance by the customs authorities of the export declaration shall take place in the Member State where final processing takes place.

2. The export declaration shall carry the entry 'products from intervention'.

3. Where no refund is applicable to the products to be exported, they shall, upon acceptance of the relevant export declaration, be considered to be no longer covered by Article 9 (2) of the Treaty and the provisions contained in Article 1 (2) of Regulation (EEC) No 222/77 shall apply to their movement.

Article 23

1. Where products are presented for dispatch at the customs office of departure in the state in which they were withdrawn from intervention, the document proving the Community status of the products, mentioned in Article 2 (4), shall be completed in the following manner:

Section 44 of the single administrative document, or the most appropriate section of other documents shall contain:

- the specific endorsements provided for in the Annex,
- the number of the removal order,

- the endorsement 'Products from intervention to be placed on exportation under the external Community transit procedure'.

2. (a) Where products are presented for dispatch at the customs office of departure after processing in the Member State in which the removal from intervention stock took place, issue of the control copy T 5 shall be subject to production of a document issued by the authorities which verified the processing. That document shall contain the same information as shown on the removal order referred to in Article 3 and shall be kept by the customs office of departure.

However, production of the document shall not be required in cases where the customs office of departure has verified the relevant processing.

(b) In that part of the control copy headed 'Additional information', Sections 103, 104 and 106 shall be completed.

Section 104 shall be completed as appropriate and one of the corresponding endorsements given in the Annex shall be entered.

In Section 106 the following shall be entered:

- the endorsements provided for in the Annex,
- a reference to the document referred to at (a) above,
- the endorsement 'Products from intervention to be placed on exportation under the external Community transit procedure'.

3. (a) Where products are presented for exportation at the customs office of departure after processing in the Member State in which the removal from intervention stock took place, issue of the control copy T 5 shall be subject to production of a document issued by the authorities which have verified the processing. That document shall contain the same information as shown on the removal order referred to in Article 3 and shall be kept by the customs office of departure.

⁽¹⁾ OJ No L 50, 22. 2. 1978, p. 1.

However, production of the document shall not be required in cases where the customs office at departure has verified the relevant processing.

- (b) In that part of the control copy T 5 headed 'Additional information', Sections 103 and 104 and where appropriate 105, 106 and 107 shall be completed.

Section 104 shall be completed as appropriate.

Section 106 must carry a reference to the document referred to at (a) above.

Article 24

1. Where products have been dispatched to another Member State for processing and the processed products:

— are to be sent to a third Member State or another Member State for further processing,

or

— are to cross the territory of a third Member State or other Member States in order to be exported,

then the original customs office of destination shall, acting as a customs office of departure, issue or cause to be issued under its responsibility one or more control copies T 5.

The control copy or copies T 5 shall be completed:

- where the first indent of the first subparagraph applies, as indicated in Article 23 (2) (b),
- where the second indent of the first subparagraph applies, as indicated in Article 23 (3) (b),

using the information given in the document referred to in Article 2 (4) proving the Community status of the products

or the original control copy T 5. In addition, in Section 106 of the control copy or copies T 5 there shall be entered the serial number and date of issue of the original document and the name of the customs office which issued it.

2. Where the endorsement in the section of the control copy T 5 headed 'Control as to use and/or destination' is made on the basis of information stated in control copies T 5 received from customs authorities in other Member States or in national documents received from other national authorities, the customs office of destination referred to in paragraph 1 shall enter under 'Remarks' the number(s) of the relevant control copies T 5 or national documents.

3. Where a part only of the products mentioned in the control copy T 5 has complied with the prescribed provisions, the customs office of destination shall indicate in the Section of the control copy T 5 headed 'Control as to use and/or destination' the quantity of products which have complied with those provisions, as well as the date of processing.

Article 25

The national documents which must be issued by a Member State to accompany products which have arrived from another Member State shall contain similar endorsements to those provided for in Article 24 concerning the completion of control copies T 5.

Article 26

The provisions of Articles 12 and 16 to 20 shall be applicable to this Title.

TITLE V

Final provisions

Article 27

1. Member States shall inform the Commission each quarter of cases in which they have applied Article 6 (1), specifying the circumstances invoked, the quantities involved and the measures taken.

2. Member States shall on 1 March and 1 September in each year send returns to the Commission showing the number of applications made under Articles 12 or 20, the reasons, where known, for the failure to return the control copy T 5, the quantities concerned and the nature of the documents accepted as equivalent.

Article 28

The Annex may be amended by the Commission with a view to its correct application in accordance with the Regulations concerned.

Article 29

Regulation (EEC) No 1687/76 is hereby repealed. It shall, however, remain applicable to operations for which the dispatch formalities were completed before 1 April 1988.

Article 30

Member State of storage have been completed on or after 1 April 1988.

This Regulation shall enter into force on 1 April 1988.

The provisions of this Regulation shall apply to those products for which export or dispatch formalities in the

All Community acts referring to Regulation (EEC) No 1687/76 or to Articles thereof shall be construed as referring to this Regulation or to the corresponding Articles thereof.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 February 1988.

For the Commission
Frans ANDRIESEN
Vice-President

ANNEX

SPECIAL ENDORSEMENTS TO BE ENTERED:

- IN SECTIONS 104, 106 AND 107 OF THE CONTROL COPY T 5,
- IN SECTION 44 OF THE SINGLE ADMINISTRATIVE DOCUMENT, OR
- IN THE MOST APPROPRIATE SECTION OF THE DOCUMENT MENTIONED IN ARTICLE 2 (4)

I. Products to be exported in the same state as that in which they were removed from intervention stock

For products covered by the provisions referred to below, Section 107 of the control copy T 5 shall be completed by entering one of the following Regulation numbers:

1. Article 4 of Commission Regulation No 471/67/EEC of 21 August 1967 laying down the procedures and conditions of sale for paddy rice held by intervention agencies ⁽¹⁾;
2. Commission Regulation (EEC) No 3389/73 of 13 December 1973 laying down the procedure and conditions for the sale of tobacco held by intervention agencies ⁽²⁾;
3. Commission Regulation (EEC) No 2960/77 of 23 December 1977 on detailed rules for the sale of olive oil held by intervention agencies ⁽³⁾;
4. Commission Regulation (EEC) No 985/81 of 9 April 1981 laying down detailed rules on the sale of frozen beef and veal for export from intervention stocks ⁽⁴⁾;
5. Article 7 of Commission Regulation (EEC) No 1836/82 of 7 July 1982 laying down the procedure and conditions for the disposal of cereals held by intervention agencies ⁽⁵⁾;
6. Commission Regulation (EEC) No 2268/84 of 31 July 1984 on special sales of intervention butter for export to various destinations ⁽⁶⁾;
7. Commission Regulation (EEC) No 765/86 of 14 March 1986 laying down detailed rules for the sale of butter from intervention stock for export to certain destinations ⁽⁷⁾;
8. Commission Regulation (EEC) No 1812/86 of 11 June 1986 on the sale by tender, for export, of beef held by certain intervention agencies ⁽⁸⁾;
9. Commission Regulation (EEC) No 2927/86 of 23 September 1986 on the sale by procedure laid down in Regulation (EEC) No 2539/84 of beef held by certain intervention agencies and intended for export ⁽⁹⁾;
10. Commission Regulation (EEC) No 3173/86 of 17 October 1986 on the sale by procedure laid down in Regulation (EEC) No 2539/84 of beef held by certain intervention agencies and intended for export ⁽¹⁰⁾;
11. Commission Regulation (EEC) No 3522/86 of 19 November 1986 on the sale procedure laid down in Regulation (EEC) No 2539/84 of beef held by certain intervention agencies and intended for export ⁽¹¹⁾;
12. Commission Regulation (EEC) No 3905/86 of 22 December 1986 on the sale by tender, for export to Peru of beef held by certain intervention agencies ⁽¹²⁾;

⁽¹⁾ OJ No 204, 24. 8. 1967, p. 12.

⁽²⁾ OJ No L 345, 15. 12. 1973, p. 47.

⁽³⁾ OJ No L 348, 30. 12. 1977, p. 46.

⁽⁴⁾ OJ No L 99, 10. 4. 1981, p. 38.

⁽⁵⁾ OJ No L 202, 9. 7. 1982, p. 23.

⁽⁶⁾ OJ No L 208, 3. 8. 1984, p. 35.

⁽⁷⁾ OJ No L 72, 15. 3. 1986, p. 11.

⁽⁸⁾ OJ No L 157, 12. 6. 1986, p. 43.

⁽⁹⁾ OJ No L 272, 24. 9. 1986, p. 22.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 295, 18. 10. 1986, p. 5.

⁽¹¹⁾ OJ No L 325, 20. 11. 1986, p. 25.

⁽¹²⁾ OJ No L 364, 23. 12. 1986, p. 17.

13. Commission Regulation (EEC) No 181/87 of 22 January 1987 on the sale by procedure laid down in Regulation (EEC) No 2539/84 of beef held by certain intervention agencies and intended for export ⁽¹³⁾;
14. Commission Regulation (EEC) No 495/87 of 18 February 1987 on the sale by procedure laid down in Regulation (EEC) No 2539/84 of beef held by certain intervention agencies and intended for export ⁽¹⁴⁾;
15. Commission Regulation (EEC) No 727/87 of 13 March 1987 on the sale at a fixed price of skimmed-milk powder for export ⁽¹⁵⁾;
16. Commission Regulation (EEC) No 1054/87 of 14 April 1987 on the sale by procedure laid down in Regulation (EEC) No 2539/84 of beef held by certain intervention agencies and intended for export ⁽¹⁶⁾;
17. Commission Regulation (EEC) No 1418/87 of 22 May 1987 on the sale by procedure laid down in Regulation (EEC) No 2539/84 of beef held by certain intervention agencies and intended for export ⁽¹⁷⁾;
18. Commission Regulation (EEC) No 1432/87 of 25 May 1987 on the sale by procedure laid down in Regulation (EEC) No 2539/84 of beef held by certain intervention agencies and intended for export ⁽¹⁸⁾;
19. Commission Regulation (EEC) No 2216/87 of 24 July 1987 on the sale by procedure laid down in Regulation (EEC) No 2539/84 of beef held by certain intervention agencies and intended for export ⁽¹⁹⁾;
20. Commission Regulation (EEC) No 2230/87 of 27 July 1987 on the sale by procedure laid down in Regulation (EEC) No 2539/84 of beef held by certain intervention agencies and intended for export ⁽²⁰⁾;
21. Commission Regulation (EEC) No 2262/87 of 29 July 1987 laying down rules applying to the export of intervention butter for social use in developing countries ⁽²¹⁾;
22. Commission Regulation (EEC) No 2791/87 of 18 September 1987 on the sale by procedure laid down in Regulation (EEC) No 2539/84 of beef held by certain intervention agencies and intended for export ⁽²²⁾;
23. Commission Regulation (EEC) No 3497/87 of 20 November 1987 on the sale by procedure laid down in Regulation (EEC) No 2539/84 of beef held by certain intervention agencies and intended for export ⁽²³⁾;
24. Commission Regulation (EEC) No 3816/87 of 18 December 1987 on the sale by procedure laid down in Regulation (EEC) No 2539/84 of beef held by certain intervention agencies and intended for export ⁽²⁴⁾.

⁽¹³⁾ OJ No L 21, 23. 1. 1987, p. 38.

⁽¹⁴⁾ OJ No L 50, 19. 2. 1987, p. 17.

⁽¹⁵⁾ OJ No L 71, 14. 3. 1987, p. 11.

⁽¹⁶⁾ OJ No L 103, 15. 4. 1987, p. 5.

⁽¹⁷⁾ OJ No L 135, 23. 5. 1987, p. 22.

⁽¹⁸⁾ OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 32.

⁽¹⁹⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 55.

⁽²⁰⁾ OJ No L 206, 28. 7. 1987, p. 9.

⁽²¹⁾ OJ No L 208, 30. 7. 1987, p. 18.

⁽²²⁾ OJ No L 268, 19. 9. 1987, p. 19.

⁽²³⁾ OJ No L 330, 21. 11. 1987, p. 30.

⁽²⁴⁾ OJ No L 357, 19. 12. 1987, p. 29.

II. Products subject to a use and/or destination other than that mentioned under I

1. Commission Regulation (EEC) No 1559/70 of 31 July 1970 laying down conditions for the supply to the animal feedingstuffs industry of fruit and vegetables withdrawn from the market ⁽¹⁾:

Section 44 of the SAD, or the most appropriate section of the document used:

Destinados a la transformación [Reglamento (CEE) n° 1559/70]
Til forarbejdning (forordning (EØF) nr. 1559/70)
Zur Verarbeitung bestimmt (Verordnung (EWG) Nr. 1559/70)
Προοριζόμενα για μεταποίηση [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1559/70]
For processing (Regulation (EEC) No 1559/70)
Destinés à la transformation [règlement (CEE) n° 1559/70]
Destinati alla trasformazione [regolamento (CEE) n. 1559/70]
Bestemd om te worden verwerkt (Verordening (EEG) nr. 1559/70)
Destinados a transformação [Reglamento (CEE) n° 1559/70];

2. Commission Regulation (EEC) No 1562/70 of 31 July 1970 laying down conditions for the supply to the distilling industry of certain fruit withdrawn from the market ⁽²⁾:

Section 44 of the SAD, or the most appropriate section of the document used:

Destinados a la transformación [Reglamento (CEE) n° 1562/70]
Til forarbejdning (forordning (EØF) nr. 1562/70)
Zur Verarbeitung bestimmt (Verordnung (EWG) Nr. 1562/70)
Προοριζόμενα για μεταποίηση [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1562/70]
For processing (Regulation (EEC) No 1562/70)
Destinés à la transformation [règlement (CEE) n° 1562/70]
Destinati alla trasformazione [regolamento (CEE) n. 1562/70]
Bestemd om te worden verwerkt (Verordening (EEG) nr. 1562/70)
Destinados a transformação [Reglamento (CEE) n° 1562/70];

3. Commission Regulation (EEC) No 1282/72 of 21 June 1972 on the sale of butter at a reduced price to the army and similar forces ⁽³⁾:

Section 104 of the control copy T 5:

Vendido al ejército [Reglamento (CEE) n° 1282/72]
Solgt til hæren (forordning (EØF) nr. 1282/72)
An die Streitkräfte verkauft (Verordnung (EWG) Nr. 1282/72)
Που επωλήθη στο στρατό [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1282/72]
Sold to the Army (Regulation (EEC) No 1282/72)
Vendu à l'armée [règlement (CEE) n° 1282/72]
Venduto all'esercito [regolamento (CEE) n. 1282/72]
Verkocht aan het leger (Verordening (EEG) nr. 1282/72)
Vendida ao Exército [Reglamento (CEE) n° 1282/72];

4. Commission Regulation (EEC) No 1717/72 of 8 August 1972 on the sale of butter at a reduced price to non-profit making institutions and organizations ⁽⁴⁾:

Section 104 of the control copy T 5:

Destinado a instituciones [Reglamento (CEE) n° 1717/72]
Til institutioner (forordning (EØF) nr. 1717/72)
Für gemeinnützige Einrichtungen bestimmt (Verordnung (EWG) Nr. 1717/72)
Προοριζόμενο για ιδρύματα [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1717/72]
For institutions (Regulation (EEC) No 1717/72)

⁽¹⁾ OJ No L 169, 1. 8. 1970, p. 55.

⁽²⁾ OJ No L 169, 1. 8. 1970, p. 67.

⁽³⁾ OJ No L 142, 22. 6. 1972, p. 14.

⁽⁴⁾ OJ No L 181, 9. 8. 1972, p. 11.

Destiné à des institutions [règlement (CEE) n° 1717/72]

Destinato a istituzioni e collettività senza scopo di lucro [regolamento (CEE) n. 1717/72]

Bestemd voor instellingen (Verordening (EEG) nr. 1717/72)

Destinada a instituições [Regulamento (CEE) n° 1717/72];

5. Commission Regulation (EEC) No 368/77 of 23 February 1977 on the sale by tender of skimmed-milk powder for use in feed for pigs and poultry ⁽⁵⁾:

Section 44 of the SAD, or the most appropriate section of the document used:

1. Destinado a la desnaturalización [Reglamento (CEE) n° 368/77]

Til denaturering (forordning (EØF) nr. 368/77)

Zur Denaturierung (Verordnung (EWG) Nr. 368/77)

Για μετουσίωση [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 368/77]

To be denatured (Regulation (EEC) No 368/77)

À dénaturer [règlement (CEE) n° 368/67]

Destinato alla denaturazione [regolamento (CEE) n. 368/77]

Voor denaturering (Verordening (EEG) nr. 368/77)

Para desnaturação [Regulamento (CEE) n° 368/77];

2. the date on which the skimmed-milk powder was removed from intervention stocks;
3. the time limit for the submission of tenders for the individual invitation to tender under which the skimmed-milk powder was sold;
4. — in the case of the skimmed-milk powder to be denatured in accordance with one of the formulae set out in paragraph 1 of the Annex to Regulation (EEC) No 368/77, one of the following endorsements:

Desnaturalización, apartado 1 del Anexo del Reglamento (CEE) n° 368/77

Denaturering, punkt 1 i bilag til forordning (EØF) nr. 368/77

Denaturierung, Absatz 1 des Anhangs der Verordnung (EWG) Nr. 368/77

Μετουσίωση, παράγραφος 1 του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 368/77

Denaturing, paragraph 1 of the Annex to Regulation (EEC) No 368/77

Dénaturation, paragraphe 1 de l'annexe du règlement (CEE) n° 368/77

Denaturazione, paragrafo 1 dell'allegato del regolamento (CEE) n. 368/77

Denaturering, hoofdstuk 1 van de bijlage van Verordening (EEG) nr. 368/77

Desnaturação, nº 1 do anexo ao Regulamento (CEE) n° 368/77;

- in the case of skimmed-milk powder to be incorporated directly in a feedingstuff in accordance with Section 2 of the Annex to Regulation (EEC) No 368/77, one of the following endorsements:

Desnaturalización por incorporación directa

Denaturering ved direkte tilsætning

Denaturierung durch direkte Beimischung

Μετουσίωση με άμεση ενσωμάτωση

Denaturing by direct incorporation

Dénaturation par incorporation directe

Denaturazione mediante incorporazione diretta

Denaturering door directe bijmenging

Desnaturação através de incorporação directa;

6. Commission Regulation (EEC) No 443/77 of 2 March 1977, on the sale at a fixed price of skimmed-milk powder for use in feed for pigs and poultry and amending Regulations (EEC) No 1687/76 and (EEC) No 368/77 ⁽⁶⁾:

Section 44 of the SAD, or the most appropriate section of the document used:

1. Destinado a la desnaturalización [Reglamento (CEE) n° 443/77]

Til denaturering (forordning (EØF) nr. 443/77)

Zur Denaturierung (Verordnung (EWG) Nr. 443/77)

⁽⁵⁾ OJ No L 52, 24. 2. 1977, p. 19.

⁽⁶⁾ OJ No L 58, 3. 3. 1977, p. 16.

Για μετουσίωση [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 443/77]

To be denatured (Regulation (EEC) No 443/77)

À dénaturer [règlement (CEE) n° 443/67]

Destinato alla denaturazione [regolamento (CEE) n. 443/77]

Voor denaturering (Verordening (EEG) nr. 443/77)

Para desnaturalização [Regulamento (CEE) n° 443/77];

2. the date on which the skimmed-milk powder was removed from intervention stocks;
3. the date of expiry of the selling period during which the skimmed-milk powder was purchased;
4. — for skimmed-milk powder to be denatured using one of the formulae given in paragraph 1 of the Annex to Regulation (EEC) No 368/77, one of the following endorsements:

Desnaturalización, apartado 1 del Anexo del Reglamento (CEE) n° 368/77

Denaturering, punkt 1 i bilag til forordning (EØF) nr. 368/77

Denaturierung, Absatz 1 des Anhangs der Verordnung (EWG) Nr. 368/77

Μετουσίωση, παράγραφος 1 του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 368/77

Denaturing, paragraph 1 of the Annex to Regulation (EEC) No 368/77

Dénaturation, paragraphe 1 de l'annexe du règlement (CEE) n° 368/77

Denaturazione, paragrafo 1 dell'allegato del regolamento (CEE) n. 368/77

Denaturering, hoofdstuk 1 van de bijlage van Verordening (EEG) nr. 368/77

Desnaturalização, n° 1 do anexo ao Regulamento (CEE) n° 368/77;

- for skimmed-milk powder to be incorporated directly into an animal feed as provided for in paragraph 2 of the Annex to Regulation (EEC) No 368/77, one of the following endorsements:

Desnaturalización por incorporación directa

Denaturering ved direkte tilsætning

Denaturierung durch direkte Beimischung

Μετουσίωση με άμεση κατανάλωση

Denaturing by direct incorporation

Dénaturation par incorporation directe

Denaturazione mediante incorporazione diretta

Denaturering door directe bijmenging

Desnaturalização através de incorporação directa;

7. Commission Regulation (EEC) No 2182/77 of 30 September 1977 laying down detailed rules for the sale of frozen beef from intervention stocks for processing in the Community, and amending Regulation (EEC) No 1687/76 (?):

Section 44 of the SAD, or the most appropriate section of the document used:

1. Destinados a la transformación [Reglamento (CEE) n° 2182/77]

Til forarbejdning (forordning (EØF) nr. 2182/77)

Zur Verarbeitung bestimmt (Verordnung (EWG) Nr. 2182/77)

Προοριζόμενα για μεταποίηση [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2182/77]

For processing (Regulation (EEC) No 2182/77)

Destinées à la transformation [règlement (CEE) n° 2182/77]

Destinate alla trasformazione [regolamento (CEE) n. 2182/77]

Bestemd om te worden verwerkt (Verordening (EEG) nr. 2182/77)

Destinadas a transformação [Regulamento (CEE) n° 2182/77];

2. the date of conclusion of the contract of sale is:

— for meat for the manufacture of preserves: system A,

— for meat for processing into other products: system B.

(?) OJ No L 251, 1. 10. 1977, p. 60.

8. Commission Regulation (EEC) No 2448/77 of 8 November 1977 laying down conditions for the disposal of oranges withdrawn from the market to the processing industry and amending Regulation (EEC) No 1687/76 ^(*):

Setion 44 of the SAD, or the most appropriate section of the document used:

1. Destinados a la transformación [Reglamento (CEE) n° 2448/77]

Til forarbejdning (forordning (EØF) nr. 2448/77)

Zur Verarbeitung bestimmt (Verordnung (EWG) Nr. 2448/77)

Προοριζόμενα για μεταποίηση (κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2448/77)

For processing (Regulation (EEC) No 2448/77)

Destinées à la transformation [règlement (CEE) n° 2448/77]

Destinate alla trasformazione [regolamento (CEE) n. 2448/77]

Bestemd om te worden verwerkt (Verordening (EEG) nr. 2448/77)

Destinadas a transformação [Regulamento (CEE) n° 2448/77];

2. Date of delivery to the purchaser;

9. Commission Regulation (EEC) No 2960/77 of 23 December 1977 on detailed rules for the sale of olive oil held by intervention agencies ^(*):

- (a) on the dispatch of olive oil for processing:

Section 44 of the SAD, or the most appropriate section of the document used:

1. Destinado a la transformación y exportación posterior [Reglamento (CEE) n° 2960/77]

Til forarbejdning og efterfølgende udførsel (forordning (EØF) nr. 2960/77)

Zur Verarbeitung und anschließenden Ausfuhr bestimmt (Verordnung EWG) Nr. 2960/77)

Προοριζόμενο για μεταποίηση και εν συνεχεία για εξαγωγή (κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2960/77)

For processing and subsequent export (Regulation (EEC) No 2960/77)

Destinée à la transformation et à l'exportation ultérieure [règlement (CEE) n° 2960/77]

Destinato alla trasformazione e successivamente all'esportazione [regolamento (CEE) n. 2960/77]

Bestemd om te worden verwerkt en vervolgens te worden uitgevoerd (Verordening (EEG) nr. 2960/77)

Destinado a transformação e posteriormente à exportação [Regulamento (CEE) n° 2960/77];

2. the date of sale and:

— in the case of oil for refining, 'refining',

— in the case of virgin oil for packing in small containers 'packaging' (the maximum content of the package shall also be indicated),

— in the case of oil for refining and packing 'refining and packing' (the maximum content of the package shall also be indicated);

- (b) on the export of processed olive oil:

— Section 104 of the control copy T 5 to be filled in as appropriate,

— Section 106 of the control copy T 5: the date of sale and the weight of olive oil:

(a) from intervention stocks; and

(b) where applicable, from the internal market used in the manufacture of the quantity of processed oil indicated in Section 103,

— Section 107 of the control copy T 5: Regulation (EEC) No 2960/77;

10. Commission Regulation (EEC) No 732/78 of 11 April 1978 on detailed rules for the sale to the armed forces of Member States of beef held by the intervention agencies ⁽¹⁰⁾:

Section 104 of the control copy T 5:

Vendidas al ejército [Reglamento (CEE) n° 732/78]

Solgt til hæren (forordning (EØF) nr. 732/78)

An die Streitkräfte verkauft (Verordnung (EWG) Nr. 732/78)

^(*) OJ No L 285, 9. 11. 1977, p. 5.

^(*) OJ No L 348, 30. 12. 1977, p. 46.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 99, 12. 4. 1978, p. 14.

Που εωλήθη στο στρατό [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 732/78]
 Sold to the Army (Regulation (EEC) No 732/78)
 Vendues à l'armée [règlement (CEE) n° 732/78]
 Vendute all'esercito [regolamento (CEE) n. 732/78]
 Verkocht aan het leger (Verordening (EEG) nr. 732/78)
 Vendidas ao Exército [Regulamento (CEE) n° 732/78];

11. Commission Regulation (EEC) No 2374/79 of 26 October 1979 on the sale at reduced prices of certain products in the beef and veal sector held by intervention agencies welfare institutions and bodies ⁽¹¹⁾:

Section 104 of the control copy T 5:

Destinados a instituciones [Reglamento (CEE) n° 2374/79]
 Bestemt til institutioner (forordning (EØF) nr. 2374/79)
 Für gemeinnützige Einrichtungen bestimmt (Verordnung (EWG) Nr. 2374/79)
 Προοριζόμενα για ιδρύματα [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2374/79]
 For institutions (Regulation (EEC) No 2374/79)
 Destinés à des institutions [règlement (CEE) n° 2374/79]
 Destinate ad istituzioni [regolamento (CEE) n. 2374/79]
 Bestemd voor instellingen (Verordening (EEG) nr. 2374/79)
 Destinados a instituições [Regulamento (CEE) n° 2374/79];

12. Commission Regulation (EEC) No 2268/84 of 31 July 1984 on special sales of intervention butter for export to various destinations (Article 6a) ⁽¹²⁾:

- (a) on the dispatch of butter intended for processing:

Section 44 of the SAD, or the most appropriate section of the document used:

1. Destinada a la transformación y a la exportación posterior [Reglamento (CEE) n° 2268/84]
 Til forarbejdning og senere eksport (forordning (EØF) nr. 2268/84)
 Zur Verarbeitung und späteren Ausfuhr bestimmt (Verordnung (EWG) Nr. 2268/84)
 Προοριζόμενο για μεταποίηση και για μεταγενέστερη εξαγωγή [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2268/84]
 Intended for processing and, subsequently, export (Regulation (EEC) No 2268/84)
 Destiné à la transformation et à l'exportation ultérieure [règlement (CEE) n° 2268/84]
 Destinato alla trasformazione e alla successiva esportazione [regolamento (CEE) n. 2268/84]
 Bestemd om te worden verwerkt en vervolgens te worden uitgevoerd (Verordening (EEG) nr. 2268/84)
 Destinada a transformação e posteriormente à exportação [Regulamento (CEE) n° 2268/84];
2. final date for removal of the butter;

- (b) on the export of the butteroil:

— Section 104 of the control copy T 5:

Destinado a la exportación [Reglamento (CEE) n° 2268/84]
 Til eksport (forordning (EØF) nr. 2268/84)
 Zur Ausfuhr bestimmt (Verordnung (EWG) Nr. 2268/84)
 Προοριζόμενο για εξαγωγή [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2268/84]
 Intended for export (Regulation (EEC) No 2268/84)
 Destiné à l'exportation [règlement (CEE) n° 2268/84]
 Destinato all'esportazione [regolamento (CEE) n. 2268/84]
 Bestemd voor uitvoer (Verordening (EEG) nr. 2268/84)
 Destinado a exportação [Regulamento (CEE) n° 2268/84];

— Section 106 of the control copy T 5:

- final date for removal of the butter,
- weight of butter used for producing the quantity of butteroil stated in Section 103;

⁽¹¹⁾ OJ No L 272, 30. 10. 1979, p. 16.

⁽¹²⁾ OJ No L 208, 3. 8. 1984, p. 35, and OJ No L 319, 8. 12. 1984, p. 9.

13. Commission Regulation (EEC) No 626/85 of 12 March 1985 on the purchasing, selling and storage of unprocessed dried grapes and figs by storage agencies ⁽¹³⁾:

Section 44 of the SAD, or the most appropriate section of the document used:

1. Destinados a la transformación [apartado 1 del artículo 6 del Reglamento (CEE) n° 626/85]

Til forarbejdning (artikel 6, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 626/85)

Zur Verarbeitung bestimmt (Artikel 6 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 626/85)

Προοριζόμενα για μεταποίηση [άρθρο 6 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 626/85]

For processing (Article 6 (1) of Regulation (EEC) No 626/85)

Destinés à la transformation [article 6 paragraphe 1 du règlement (CEE) n° 626/85]

Per la trasformazione [articolo 6, paragrafo 1 del regolamento (CEE) n. 626/85]

Bestemd voor verwerking (artikel 6, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 626/85)

Destinados a transformação [n° 1 do artigo 6° do Regulamento (CEE) n° 626/85];

2. the date of the acceptance of the purchase application;

14. Commission Regulation (EEC) No 3143/85 of 11 November 1985 on the sale at reduced prices of intervention butter intended for direct consumption in the form of concentrated butter ⁽¹⁴⁾:

- (a) on the dispatch of the butter in its natural state intended for concentration:

Section 44 of the SAD, or the most appropriate section of the document used:

1. Destinada a ser transformada en mantequilla concentrada para su posterior consumo directo [Reglamento (CEE) n° 3143/85]

Bestemt til forarbejdning til koncentreret smør og senere direkte forbrug (forordning (EØF) nr. 3143/85)

Zur Verarbeitung zu Butterfett und zum anschließenden unmittelbaren Verbrauch (Verordnung (EWG) Nr. 3143/85)

Προοριζόμενο να μεταποιηθεί σε συμπυκνωμένο βούτυρο και εν συνεχεία για άμεση κατανάλωση [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3143/85]

For processing into butteroil or concentrated butter and subsequent private consumption (Regulation (EEC) No 3143/85)

Destiné à être transformé en beurre concentré et à la consommation directe ultérieure [règlement (CEE) n° 3143/85]

Destinato ad essere trasformato in burro concentrato ed all'ulteriore consumo diretto [regolamento (CEE) n. 3143/85]

Bestemd voor verwerking tot boterconcentraat en voor later onmiddellijk verbruik (Verordening (EEG) nr. 3143/85)

Destinada a transformação em manteiga concentrada e posteriormente ao consumo directo [Regulamento (CEE) n° 3143/85];

2. date on which the butter was purchased;

- (b) on the dispatch of the butter after concentration:

— Section 104 of the control copy T 5:

Destinada a ser embalada para el consumo directo [Reglamento (CEE) n° 3143/85]

Bestemt til emballering og senere direkte forbrug (forordning (EØF) nr. 3143)

Zur Verpackung und zum anschließenden unmittelbaren Verbrauch (Verordnung (EWG) Nr. 3143/85)

Προορίζεται να συσκευασθεί και για μεταγενέστερη άμεση κατανάλωση [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3143/85]

For packaging and subsequent private consumption (Regulation (EEC) No 3143/85)

Destiné à être emballé et à la consommation ultérieure directe [règlement (CEE) n° 3143/85]

Destinato a essere imballato ed all'ulteriore consumo diretto [regolamento (CEE) n. 3143/85]

Bestemd om te worden verpakt en voor later onmiddellijk verbruik (Verordening (EEG) nr. 3143/85)

⁽¹³⁾ OJ No L 72, 13. 3. 1985, p. 7.

⁽¹⁴⁾ OJ No L 298, 12. 11. 1985, p. 9.

- Destinado a ser embalado e ao consumo directo posterior [Reglamento (CEE) n° 3143/85];
- Section 106 of the control copy T 5: the quantity of butter used to manufacture the quantity of concentrated butter indicated in Section 103;
- (c) on the dispatch of the butter after concentration and packaging:
- Section 104 of the control copy T 5:
- Destinada al consumo directo [Reglamento (CEE) n° 3143/85]
- Til direkte forbrug (forordning (EØF) nr. 3143/85)
- Für den unmittelbaren Verbrauch (Verordnung (EWG) Nr. 3143/85)
- Προοριζόμενο για άμεση κατανάλωση [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3143/85]
- For private consumption (Regulation (EEC) No 3143/85)
- Destiné à la consommation directe [règlement (CEE) n° 3143/85]
- Destinato al consumo diretto [regolamento (CEE) n. 3143/85]
- Voor onmiddellijk verbruik (Verordening (EEG) nr. 3143/85)
- Destinada ao consumo directo [Reglamento (CEE) n° 3143/85]
- Section 106 of the control copy T 5: the quantity of butter used to manufacture the quantity of concentrated butter indicated in Section 103;
15. Commission Regulation (EEC) No 765/86 of 14 March 1986 laying down detailed rules for the sale of butter from intervention stock for export to certain destinations ⁽¹⁵⁾:
- (a) on the dispatch of the butter for processing:
- Section 44 of the SAD, or the most appropriate section of the document used:
1. Destinada a la transformación y exportación posterior [Reglamento (CEE) n° 765/86]
- Til forarbejdning og senere eksport (forordning (EØF) nr. 765/86)
- Zur Verarbeitung und späteren Ausfuhr bestimmt (Verordnung (EWG) Nr. 765/86)
- Προοριζόμενο για μεταποίηση και για μετέπειτα εξαγωγή [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 765/86]
- Intended for processing and, subsequently, export (Regulation (EEC) No 765/86)
- Destiné à la transformation et à l'exportation [règlement (CEE) n° 765/86]
- Destinato alla trasformazione e alla successiva esportazione [regolamento (CEE) n. 765/86]
- Bestemd om te worden verwerkt en vervolgens te worden uitgevoerd (Verordening (EEG) nr. 765/86)
- Destinada a transformação e a exportação posterior [Reglamento (CEE) n° 765/86];
2. the closing date for removing the butter;
- (b) on the export of the finished product:
- Section 104 of the control copy T 5 is completed as appropriate,
- Section 106 of the control copy T 5:
- the closing date for removing the butter,
- the weight of butter used to manufacture the quantity of the finished product shown in Section 103,
- Section 107 of the control copy T 5: Regulation (EEC) No 765/86;
16. Commission Regulation (EEC) No 2409/86 of 30 July 1986 on the sale of intervention butter intended for incorporation in compound feedingstuffs ⁽¹⁶⁾:
- (a) on the dispatch of butter in its natural state intended for processing into concentrated butter or into a pre-mixture:
- Section 44 of the SAD, or the most appropriate section of the document used:
1. Destinada a ser transformada en mantequilla concentrada o en premezcla e incorporada ulteriormente en los piensos compuestos para animales [Reglamento (CEE) n° 2409/86]
- Bestemt til forarbejdning til koncentreret smør eller til forblending og senere iblanding i foderblandinger (forordning (EØF) nr. 2409/86)

⁽¹⁵⁾ OJ No L 72, 15. 3. 1986, p. 11.

⁽¹⁶⁾ OJ No L 208, 31. 7. 1986, p. 29.

Zur Verarbeitung zu Butterfett oder zu einer Vormischung und zur späteren Beimengung in Mischfutter (Verordnung (EWG) Nr. 2409/86)

Που προορίζεται να μεταποιηθεί σε συμπυκνωμένο βούτυρο ή σε αρχικό μείγμα και να ενσωματωθεί μετέπειτα στις σύνθετες ζωτροφές [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2409/86]

For processing into concentrated butter or into a pre-mixture and later incorporation in compound feedingstuffs (Regulation (EEC) No 2409/86)

Destiné à être transformé en beurre concentré ou en prémélange et incorporé ultérieurement dans les aliments composés pour animaux [règlement (CEE) n° 2409/86]

Destinato ad essere trasformato in burro concentrato o in premiscela e successivamente incorporato in alimenti composti per animali [regolamento (CEE) n. 2409/86]

Bestemd om te worden verwerkt tot boterconcentraat of in een voormengsel en daarna te worden bijgemengd in mengvoeder (Verordening (EEG) nr. 2409/86)

Destinada a ser transformada em manteiga concentrada ou em pré-mistura e posteriormente incorporada em alimentos compostos para animais [Regulamento (CEE) n° 2409/86];

2. the date before which the concentrated butter or the pre-mixture must be incorporated in compound feedingstuffs;

- (b) on the dispatch of butter after processing into concentrated butter or into a pre-mixture, and, where appropriate, with the addition of the products referred to in Article 6 (2) of Regulation (EEC) No 2409/86:

— Section 104 of the control copy T 5:

Destinada a ser incorporada en piensos compuestos para animales [Reglamento (CEE) n° 2409/86]

Bestemt til iblanding i foderblandinger (forordning (EØF) nr. 2409/86)

Zur Beimengung in Mischfutter (Verordnung (EWG) Nr. 2409/86)

Προορίζεται για ενσωμάτωση στις σύνθετες ζωτροφές [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2409/86]

For incorporation in compound feedingstuffs (Regulation (EEC) No 2409/86)

Destiné à être incorporé dans des aliments composés pour animaux [règlement (CEE) n° 2409/86]

Destinato ad essere incorporato negli alimenti composti per animali [regolamento (CEE) n. 2409/86]

Bestemd om te worden bijgemengd in mengvoeder (Verordening (EEG) nr. 2409/86)

Destinada a ser incorporada em alimentos compostos para animais [Regulamento (CEE) n° 2409/86];

— Section 106 of the control copy T 5:

the date before which the concentrated butter or pre-mixture must be incorporated in compound feedingstuffs;

- (c) on the dispatch of concentrated butter or pre-mixture which has been mixed with other fatty substances:

— Section 104 of the control copy T 5:

Destinada a ser incorporada en piensos compuestos para animales [Reglamento (CEE) n° 2409/86]

Bestemt til iblanding i foderblandinger (forordning (EØF) nr. 2409/86)

Zur Beimengung in Mischfutter (Verordnung (EWG) Nr. 2409/86)

Προορίζεται για ενσωμάτωση στις σύνθετες ζωτροφές [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2409/86]

For incorporation in compound feedingstuffs (Regulation (EEC) No 2409/86)

Destiné à être incorporé dans des aliments composés pour animaux [règlement (CEE) n° 2409/86]

Destinato ad essere incorporato negli alimenti composti per animali [regolamento (CEE) n. 2409/86]

Bestemd om te worden bijgemengd in mengvoeder (Verordening (EEG) nr. 2409/86)

Destinada a ser incorporada em alimentos compostos para animais [Regulamento (CEE) n° 2409/86];

— Section 106 of the control copy T 5:

the date before which the concentrated butter or pre-mixture must be incorporated in compound feedingstuffs,

— Section 108 of the control copy T 5:

number and date of the analysis report for the mixture referred to in Section 104.

The analysis report referred to in Section 108 shall be authenticated by the competent authorities and shall make reference to the number and registration date of the control copy T 5;

(d) on the dispatch of the butter in its natural state intended for denaturing:

Section 44 of the SAD, or the most appropriate section of the document used:

1. Destinada a ser desnaturalizada [Reglamento (CEE) n° 2409/86]

Bestemt til denaturering (forordning (EØF) nr. 2409/86)

Zur Denaturierung (Verordnung (EWG) Nr. 2409/86)

Προορίζεται να μετουσιωθεί [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2409/86]

For denaturing (Regulation (EEC) No 2409/86)

Destiné à être dénaturé [règlement (CEE) n° 2409/86]

Destinato ad essere denaturato [regolamento (CEE) n. 2409/86]

Bestemd voor denaturering (Verordening (EEG) nr. 2409/86)

Destinada a ser desnaturada [Reglamento (CEE) n° 2409/86];

2. the date before which the butter must be denatured;

(e) on the dispatch of butter in the unaltered state directly for experimental industrial use:

Section 44 of the SAD, or the most appropriate section of the document used:

1. Destinada a la desnaturalización en el marco de un proyecto industrial experimental [Reglamento (CEE) n° 2409/86]

Bestemt til denaturering som led i et eksperimentelt industriprojekt (forordning (EØF) nr. 2409/86)

Bestimmt zur Denaturierung im Rahmen eines experimentellen Vorhabens in der Industrie (Verordnung (EWG) Nr. 2409/86)

Προοριζόμενο για μετουσίωση στα πλαίσια πειραματικού βιομηχανικού σχεδίου [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2409/86]

For denaturing in an experimental industrial project (Regulation (EEC) No 2409/86)

Destiné à être dénaturé dans le cadre d'un projet industriel expérimental [règlement (CEE) n° 2409/86]

Destinato alla denaturazione nel quadro di un progetto industriale sperimentale [regolamento (CEE) n. 2409/86]

Bestemd om te worden gedenatureerd in het kader van een experimenteel industrieel project (Verordening (EEG) nr. 2409/86)

Destinada a ser desnaturada no âmbito de um projecto industrial experimental [Reglamento (CEE) n° 2409/86];

2. the date before which the butter in the unaltered state must have been used for the said project.

17. Commission Regulation (EEC) No 139/87 of 19 January 1987 on the emergency supply of beef to the most-deprived persons ⁽¹⁷⁾:

Section 104 of the control copy T 5:

Destinados a las personas más desfavorecidas [Reglamento (CEE) n° 139/87]

Til de socialt dårligst stillede (forordning (EØF) nr. 139/87)

Bestimmt für stark benachteiligte Personen (Verordnung (EWG) Nr. 139/87)

Προοριζόμενο για απόρους [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 139/87]

For distribution to the most-deprived persons (Regulation (EEC) No 139/87)

Destinés aux personnes les plus démunies [règlement (CEE) n° 139/87]

Destinate ai più indigenti [regolamento (CEE) n. 139/87]

Bestemd voor hulpbehoevenden (Verordening (EEG) nr. 139/87)

Destinados às pessoas mais desfavorecidas [Reglamento (CEE) n° 139/87];

18. Commission Regulation (EEC) No 392/87 of 9 February 1987 laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 230/87 on the free supply of intervention stocks of processed cereals to charitable organizations ⁽¹⁸⁾:

Section 44 of the SAD, or the most appropriate section of the document used:

⁽¹⁷⁾ OJ No L 17, 20. 1. 1987, p. 19.

⁽¹⁸⁾ OJ No L 40, 10. 2. 1987, p. 5.

Montantes Compensatorios Monetarios, Montantes Compensatorios «adhesión» y Mecanismo Complementario de los Intercambios no aplicables — a la transformación [Reglamento (CEE) n° 392/87]

Monetære udligningsbeløb, tiltrædelsesudligningsbeløb og den supplerende mekanisme for samhandelen finder ikke anvendelse — til forarbejdning (forordning (EØF) nr. 392/87)

Währungsausgleichsbeträge, Beitrittsausgleichsbeträge und der ergänzende Handelsmechanismus sind nicht anwendbar — zur Verarbeitung bestimmt (Verordnung (EWG) Nr. 392/87)

Δεν εφαρμόζονται νομισματικά εξισωτικά ποσά, εξισωτικά ποσά προσχωρήσεως και συμπληρωματικός μηχανισμός στις συναλλαγές [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 392/87]

Monetary and accession compensatory amounts and supplementary trade mechanism not applicable — for processing (Regulation (EEC) No 392/87)

Montants compensatoires monétaires, montants compensatoires «adhésion» et mécanisme complémentaire des échanges non applicables — pour transformation [règlement (CEE) n° 392/87]

Importi compensativi monetari, importi compensativi «adesione» e meccanismo complementare applicabile agli scambi non applicabili — per trasformazione [regolamento (CEE) n. 392/87]

Monetaire compenserende bedragen, compenserende bedragen toetreding en aanvullende regeling voor het handelsverkeer niet van toepassing — voor verwerking (Verordening (EEG) nr. 392/87)

Os montantes compensatórios monetários, os montantes compensatórios de adesão e o mecanismo complementar às trocas comerciais não são aplicáveis — para transformação [Regulamento (CEE) n° 392/87];

19. Commission Regulation (EEC) No 1055/87 of 14 April 1987 on the sale at prices fixed at a standard rate in advance of certain bone-in beef and veal held by certain intervention agencies and intended for export ⁽¹⁹⁾:

- (a) on the dispatch of bone-in meat for boning:

Section 44 of the SAD, or the most appropriate section of the document used:

1. Para deshuesar y exportar posteriormente [Reglamento (CEE) n° 1055/87]

Til udbening og senere udførsel (forordning (EØF) nr. 1055/87)

Zum Entbeinen und zur späteren Ausfuhr bestimmt (Verordnung (EWG) Nr. 1055/87)

Προορίζεται για αφαίρεση κοκάλων και για μεταγενέστερη εξαγωγή [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1055/87]

For boning and subsequent export (Regulation (EEC) No 1055/87)

Destinée au désossage et à l'exportation ultérieure [règlement (CEE) n° 1055/87]

Destinate al disossamento e successivamente all'esportazione [regolamento (CEE) n. 1055/87]

Bestemd voor uitvoer na uitbening (Verordening (EEG) nr. 1055/87)

Destinada à desossagem e à ulterior exportação [Regulamento (CEE) n° 1055/87];

2. — the date on which the contract of sale was concluded,
— the weight of the meat on removal from intervention stocks.

- (b) on the export of the boned cuts:

— Section 104 of the control copy T 5 is completed as appropriate,

— Section 106 of the control copy T 5:

— the date on which the contract of sale was concluded,

— the weight of the meat on removal from intervention stocks,

— Section 107 of the control copy T 5: Regulation (EEC) No 1055/87.

20. Commission Regulation (EEC) No 1292/87 of 8 Mai 1987 on the issuing of a standing invitation to tender for the resale on the internal market of 200 000 tonnes of common wheat held by the United Kingdom intervention agency for use in feedingstuffs ⁽²⁰⁾:

on the dispatch of common wheat for processing:

Section 44 of the SAD or the most appropriate section of the document used:

1. Destinado a la transformación [apartado 1 del artículo 1 del Reglamento (CEE) n° 1292/87]

Til forarbejdning (artikel 1, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1292/87)

⁽¹⁹⁾ OJ No L 103, 15. 4. 1987, p. 10.

⁽²⁰⁾ OJ No L 121, 9. 5. 1987, p. 24.

Zur Verarbeitung bestimmt (Artikel 1 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 1292/87)
 Προορίζεται για μεταποίηση (άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1292/87)
 For processing (Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 1292/87)
 Destiné à la transformation [article 1^{er} paragraphe 1 du règlement (CEE) n° 1292/87]
 Destinato alla trasformazione [articolo 1, paragrafo 1] del regolamento (CEE) n. 1292/87
 Bestemd voor verwerking (artikel 1, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1292/87)
 Destinado à transformação [n° 1 do artigo 1º do Regulamento (CEE) n° 1292/87];

2. the date on which the common wheat was removed from intervention stock;

21. Commission Regulation (EEC) No 2262/87 of 29 July 1987 laying down rules applying to the export of intervention butter for social use in developing countries ⁽²¹⁾:

(a) on the dispatch of the butter for processing:

Section 44 of the SAD, or the most appropriate section of the document used:

1. Destinada a la transformación y exportación posterior [Reglamento (CEE) n° 2262/87]
 Til forarbejdning og senere eksport (forordning (EØF) nr. 2262/87)
 Zur Verarbeitung und späteren Ausfuhr bestimmt (Verordnung (EWG) Nr. 2262/87)
 Προοριζόμενο για μεταποίηση και εν συνεχεία εξαγωγή [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2262/87]
 Intended for processing and, subsequently, export (Regulation (EEC) No 2262/87)
 Destiné à la transformation et à l'exportation [règlement (CEE) n° 2262/87]
 Destinato alla trasformazione e alla successiva esportazione [regolamento (CEE) n. 2262/87]
 Bestemd om te worden verwerkt en vervolgens te worden uitgevoerd (Verordening (EEG) nr. 2262/87)
 Destinada à transformação e à exportação posterior [Regulamento (CEE) n° 2262/87];
2. the closing date for removing the butter;

(b) on the export of the butteroil:

— Section 104 of the control copy T 5:

- Destinada a la exportación [Reglamento (CEE) n° 2262/87]
 Til eksport (forordning (EØF) nr. 2262/87)
 Zur Ausfuhr bestimmt (Verordnung (EWG) Nr. 2262/87)
 Προοριζόμενο για εξαγωγή [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2262/87]
 Intended for export (Regulation (EEC) No 2262/87)
 Destiné à l'exportation [règlement (CEE) n° 2262/87]
 Destinato all'esportazione [regolamento (CEE) n. 2262/87]
 Bestemd voor uitvoer (Verordening (EEG) nr. 2262/87)
 Destinado à exportação [Regulamento (CEE) n° 2262/87];

— Section 106 of the control copy T 5:

- the closing date for removing the butter,
- the weight of butter used to manufacture the quantity of butteroil shown in Section 103,

— Section 107 of the control copy T 5: Regulation (EEC) No 2262/87;

22. Commission Regulation (EEC) No 5/88 of 23 December 1987 on the issue of a standing invitation to tender for the resale on the internal market of 250 000 tonnes of common wheat held by the German intervention agency for entry for consumption in Italy ⁽²²⁾:

on the dispatch of the common wheat in question:

Section 104 of the control copy T 5:

- Destinada a su despacho al consumo en Italia (apartado 1 del artículo 1 del Reglamento (CEE) n° 5/88)
 Bestemt til overgang til frit forbrug i Italien (artikel 1, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 5/88)
 Zur Abfertigung zum freien Verkehr in Italien bestimmt (Artikel 1 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 5/88)

⁽²¹⁾ OJ No L 208, 30. 7. 1987, p. 18.

⁽²²⁾ OJ No L 2, 5. 1. 1988, p. 5.

Προορίζεται για διάθεση για κατανάλωση στην Ιταλία [άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 5/88]

For entry for consumption in Italy (Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 5/88)

Destiné à être mis à la consommation en Italie [article 1^{er} paragraphe 1 du règlement (CEE) n° 5/88]

Destinato ad essere immesso in consumo in Italia [articolo 1, paragrafo 1 del regolamento (CEE) n. 5/88]

Bestemd om in Italië in het vrije verkeer te worden gebracht (artikel 1, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 5/88)

Destinado a ser introduzido no consumo em Itália [n° 1 do artigo 1º do Regulamento (CEE) n° 5/88];

23. Commission Regulation (EEC) No 6/88 of 23 December 1987 on the issue of a standing invitation to tender for the resale on the internal market of 300 000 tonnes of barley held by the French, German and Spanish intervention agencies for entry for consumption in Italy ⁽²³⁾:

on the dispatch of the barley:

Section 104 of the control copy T 5:

Destinada a su despacho al consumo en Italia (apartado 1 del artículo 1 del Reglamento (CEE) n° 6/88)

Bestemt til overgang til frit forbrug i Italien (artikel 1, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 6/88)

Zur Abfertigung zum freien Verkehr in Italien bestimmt (Artikel 1 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 6/88)

Προορίζεται για διάθεση για κατανάλωση στην Ιταλία [άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 6/88]

For entry for consumption in Italy (Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 6/88)

Destiné à être mis à la consommation en Italie [article 1^{er} paragraphe 1 du règlement (CEE) n° 6/88]

Destinato ad essere immesso in consumo in Italia [articolo 1, paragrafo 1 del regolamento (CEE) n. 6/88]

Bestemd om in Italië in het vrije verkeer te worden gebracht (artikel 1, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 6/88)

Destinado a ser introduzido no consumo em Itália [n° 1 do artigo 1º do Regulamento (CEE) n° 6/88];

24. Commission Regulation (EEC) No 3815/87 of 17 December 1987 on the sale at prices fixed at a standard rate in advance of certain bone-in beef and veal held by certain intervention agencies and intended for export ⁽²⁴⁾:

(a) on the dispatch of bone-in meat for boning:

Section 44 of the SAD, or the most appropriate section of the document used:

1. Para deshuesar y exportar posteriormente — Reglamento (CEE) n° 3815/87

Til udbening og senere udførsel — forordning (EØF) nr. 3815/87

Zum Entbeinen und zur späteren Ausfuhr bestimmt — Verordnung (EWG) Nr. 3815/87

Προορίζεται για αφαίρεση κοκάλων και για μεταγενέστερη εξαγωγή [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3815/87]

For boning and subsequent export — Regulation (EEC) No 3815/87

Destinée au désossage et à l'exportation ultérieure [règlement (CEE) n° 3815/87]

Destinate al disossamento e successivamente all'esportazione — regolamento (CEE) n. 3815/87

Bestemd voor uitvoer na uitbening — Verordening (EEG) nr. 3815/87

Destinada à desossagem e à ulterior exportação — Regulamento (CEE) n° 3815/87;

2. the date on which the contract of sale was concluded;

3. the weight of the meat on removal from intervention stocks;

(b) on the export of the boned cuts:

Section 104 of the control copy T 5:

Para exportar — Reglamento (CEE) n° 3815/87

Til udførsel — forordning (EØF) nr. 3815/87

⁽²³⁾ OJ No L 2, 5. 1. 1988, p. 7.

⁽²⁴⁾ OJ No L 357, 19. 12. 1987, p. 24.

Zur Ausfuhr bestimmt — Verordnung (EWG) Nr. 3815/87

Προορίζεται για εξαγωγή [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3815/87]

For export — Regulation (EEC) No 3815/87

Destinée à l'exportation [règlement (CEE) n° 3815/87]

Destinate all'esportazione — regolamento (CEE) n. 3815/87

Bestemd voor uitvoer — Verordening (EEG) nr. 3815/87

Destinada à exportação — Regulamento (CEE) n° 3815/87;

Section 106 of the control copy T 5:

- the date on which the contract of sale was concluded,
- the weight of the meat on removal from intervention stocks;

25. Commission Regulation (EEC) No 570/88 of 16 February 1988 on the sale of butter at reduced prices and the granting of aid for butter and concentrated butter for use in the manufacture of pastry products, ice-cream and other foodstuffs ⁽²⁵⁾:

A. Butter intended for incorporation in pastry products, ice-cream and other foodstuffs after the addition of tracers, either without further processing or after concentration:

(a) on the dispatch of butter without further processing for the addition of tracers:

Section 44 of the SAD or the most appropriate section of the document used:

1. Mantequilla destinada a ser marcada y utilizada conforme al artículo 3, letra a) del Reglamento (CEE) n° 570/88

Smør, der skal tilsættes røbestof og anvendes i overensstemmelse med artikel 3, litra a), i forordning (EØF) nr. 570/88

Butter, zur Kennzeichnung und zur Verwendung nach Artikel 3 Buchstabe a) der Verordnung (EWG) Nr. 570/88 bestimmt

Βούτυρο που προορίζεται να ιχνοθετηθεί και να χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με το άρθρο 3 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 570/88

Butter for the addition of tracers and utilization in accordance with Article 3 (a) of Regulation (EEC) No 570/88

Beurre destiné à être tracé et mis en œuvre conformément à l'article 3 point a) du règlement (CEE) n° 570/88

Burro destinato a subire l'aggiunta di rivelatori e alla lavorazione conformemente all'articolo 3, lettera a) del regolamento (CEE) n. 570/88

Boter bestemd voor verwerking overeenkomstig artikel 3, onder a), van Verordening (EEG) nr. 570/88, na bijmenging van verklekstoffen

Manteiga destinada a ser marcada e transformada em conformidade com a alínea a) do artigo 3º do Regulamento (CEE) n° 570/88;

- 2. the latest date for incorporation in the final products;
- 3. the utilization (formula A/C or formula B or formula D);

(b) on the dispatch of butter for concentration and the addition of tracers:

Section 44 of the SAD or the most appropriate section of the document used:

1. Mantequilla destinada a ser concentrada, marcada y utilizada conforme al artículo 3, letra a) del Reglamento (CEE) n° 570/88

Smør, der skal koncentrerer, tilsættes røbestof og anvendes i overensstemmelse med artikel 3, litra a), i forordning (EØF) nr. 570/88

Butter zur Verarbeitung zu Butterfett, zur Kennzeichnung und zur Verwendung nach Artikel 3 Buchstabe a) der Verordnung (EWG) Nr. 570/88 bestimmt

Βούτυρο που προορίζεται να συμπυκνωθεί και να ιχνοθετηθεί και να χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με το άρθρο 3 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 570/88

Butter for concentration and the addition of tracers, and for utilization in accordance with Article 3 (a) of Regulation (EEC) No 570/88

Beurre destiné à être concentré et tracé et mis en œuvre conformément à l'article 3 point a) du règlement (CEE) n° 570/88

Burro destinato alla concentrazione, all'aggiunta di rivelatori e alla lavorazione conformemente all'articolo 3, lettera a) del regolamento (CEE) n. 570/88

⁽²⁵⁾ See page 31 of this Official Journal.

Boter bestemd voor verwerking tot boterconcentraat, bijmenging van verklikstoffen en verdere verwerking overeenkomstig artikel 3, onder a), van Verordening (EEG) nr. 570/88

Manteiga destinada a ser concentrada e marcada e transformada em conformidade com a alínea a) do artigo 3º do Regulamento (CEE) nº 570/88;

2. the latest date for incorporation in the final products;
3. the utilization (formula A/C or formula B or formula D);

(c) on the dispatch of butter to which tracers have been added for the manufacture of an intermediate product:

— Section 104 of the control copy T 5:

Mantequilla marcada destinada a la fabricación de un producto intermedio previsto en el artículo 9 del Reglamento (CEE) nº 570/88

Smør tilsat røbestof bestemt til fremstilling af et produkt på mellemstadiet som omhandlet i artikel 9 i forordning (EØF) nr. 570/88

Gekennzeichnete Butter, zur Herstellung eines Zwischenerzeugnisses gemäß Artikel 9 der Verordnung (EWG) Nr. 570/88 bestimmt

Βούτυρο ιχνοθετημένο προοριζόμενο για την παρασκευή ενός ενδιάμεσου προϊόντος που αναφέρεται στο άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 570/88

Butter to which tracers have been added for the manufacture of an intermediate product referred to in Article 9 of Regulation (EEC) No 570/88

Beurre tracé destiné à la fabrication d'un produit intermédiaire visé à l'article 9 du règlement (CEE) nº 570/88

Burro contenente rivelatori, destinato alla fabbricazione di un prodotto intermedio di cui all'articolo 9 del regolamento (CEE) n. 570/88

Boter waarin verklikstoffen zijn bijgemengd, bestemd voor vervaardiging van een tussenprodukt als bedoeld in artikel 9 van Verordening (EEG) nr. 570/88

Manteiga marcada destinada ao fabrico de um produto intermédio referido no artigo 9º do Regulamento (CEE) nº 570/88;

— Section 106 of the control copy T 5:

1. the latest date for incorporation in the final products;
2. the utilization (formula A/C or formula B or formula D);
3. the weight of the butter used in the manufacture of the intermediate product;

d) on the dispatch of the concentrated butter to which tracers have been added for the manufacture of an intermediate product:

— Section 104 of the control copy T 5:

Mantequilla concentrada con adición de marcadores destinada a la fabricación de un producto intermedio previsto en el artículo 9 del Reglamento (CEE) nº 570/88

Koncentreret smør tilsat røbestof bestemt til fremstilling af et produkt på mellemstadiet som omhandlet i artikel 9 i forordning (EØF) nr. 570/88

Gekennzeichnetes Butterfett, zur Herstellung eines Zwischenerzeugnisses gemäß Artikel 9 der Verordnung (EWG) Nr. 570/88 bestimmt

Βούτυρο συμπυκνωμένο που προορίζεται για την παρασκευή ενός ιχνοθετημένου ενδιάμεσου προϊόντος που αναφέρεται στο άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 570/88

Concentrated butter to which tracers have been added for the manufacture of an intermediate product referred to in Article 9 of Regulation (EEC) No 570/88

Beurre concentré tracé destiné à la fabrication d'un produit intermédiaire visé à l'article 9 du règlement (CEE) nº 570/88

Burro concentrato e contenente rivelatori, destinato alla fabbricazione di un prodotto intermedio di cui all'articolo 9 del regolamento (CEE) n. 570/88

Boterconcentraat waarin verklikstoffen zijn bijgemengd, bestemd voor de vervaardiging van een tussenprodukt als bedoeld in artikel 9 van Verordening (EEG) nr. 570/88

Manteiga concentrada marcada destinada ao fabrico de um produto intermédio referido no artigo 9º do Regulamento (CEE) nº 570/88;

— Section 106 of the control copy T 5:

1. the latest date for incorporation in the final products;
2. the utilization (formula A/C or formula B or formula D);
3. the weight of the concentrated butter used in the manufacture of the intermediate product;

- e) on the dispatch of butter to which tracers have been added or of concentrated butter to which tracers have been added or of an intermediate product manufactured from butter to which tracers have been added or from concentrated butter to which tracers had been added for incorporation in the final products:

— Section 104 of the control copy T 5:

Mantequilla con adición de marcadores destinada a ser incorporada a los productos finales previstos en el artículo 4 del Reglamento (CEE) n° 570/88

or

Mantequilla concentrada con adición de marcadores destinada a ser incorporada a los productos finales previstos en el artículo 4 del Reglamento (CEE) n° 570/88

or

Producto intermedio destinado a ser incorporado a los productos finales previstos en el artículo 4 del Reglamento (CEE) n° 570/88

Smør tilsat røbestof bestemt til iblanding i færdigvarer som omhandlet i artikel 4 i forordning (EØF) nr. 570/88

eller

Koncentreret smør tilsat røbestof bestemt til iblanding i færdigvarer som omhandlet i artikel 4 i forordning (EØF) nr. 570/88

eller

Produkt på mellemstadiet bestemt til iblanding i færdigvarer som omhandlet i artikel 4 i forordning (EØF) nr. 570/88

Gekennzeichnete Butter, zur Beimischung zu den Artikeln 4 der Verordnung (EWG) Nr. 570/88 bezeichneten Enderzeugnissen bestimmt

oder

Gekennzeichnetes Butterfett, zur Beimischung zu den Artikeln 4 der Verordnung (EWG) Nr. 570/88 bezeichneten Enderzeugnissen bestimmt

oder

Zwischenerzeugnis, zur Beimischung zu den in Artikel 4 der Verordnung (EWG) Nr. 570/88 bezeichneten Enderzeugnissen bestimmt

Βούτυρο ιχνοθετημένο που προορίζεται να ενσωματωθεί στα τελικά προϊόντα που προβλέπονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 570/88

ή

Βούτυρο συμπυκνωμένο και ιχνοθετημένο που προορίζεται να ενσωματωθεί στα τελικά προϊόντα που προβλέπονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 570/88

ή

Ενδιάμεσο προϊόν που προορίζεται να ενσωματωθεί στα τελικά προϊόντα που προβλέπονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 570/88

Butter to which tracers have been added for incorporation in the final products referred to in Article 4 of Regulation (EEC) No 570/88

or

Concentrated butter to which tracers have been added for incorporation in the final products referred to in Article 4 of Regulation (EEC) No 570/88

or

Intermediate product for incorporation in the final products referred to in Article 4 of Regulation (EEC) No 570/88

Beurre tracé destiné à être incorporé dans les produits finaux visés à l'article 4 du règlement (CEE) n° 570/88

ou

Beurre concentré tracé destiné à être incorporé dans les produits finaux visés à l'article 4 du règlement (CEE) n° 570/88

ou

Produit intermédiaire destiné à être incorporé dans les produits finaux visés à l'article 4 du règlement (CEE) n° 570/88

Burro contenente rivelatori, destinato all'incorporazione nei prodotti finali di cui all'articolo 4 del regolamento (CEE) n. 570/88

o

Burro concentrato e contenente rivelatori, destinato all'incorporazione nei prodotti finali di cui all'articolo 4 del regolamento (CEE) n. 570/88

o

Prodotto intermedio destinato all'incorporazione nei prodotti finali di cui all'articolo 4 del regolamento (CEE) n. 570/88

Boter waarin verklikstoffen zijn bijgemengd, bestemd voor verwerking in eindprodukten als bedoeld in artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 570/88

of

Boterconcentraat waarin verklikstoffen zijn bijgemengd, bestemd voor verwerking in eindprodukten als bedoeld in artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 570/88

of

Tussenprodukt bestemd voor verwerking in eindprodukten als bedoeld in artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 570/88

Manteiga marcada destinada a ser incorporada nos produtos finais referidos no artigo 4º do Regulamento (CEE) nº 570/88

ou

Manteiga concentrada marcada destinada a ser incorporada nos produtos finais referidos no artigo 4º do Regulamento (CEE) nº 570/88

ou

Produto intermédio destinado a ser incorporado nos produtos finais referidos no artigo 4º do Regulamento (CEE) nº 570/88;

— Section 106 of the control copy T 5:

1. the latest date for incorporation in the final product;
2. the utilization (formula A/C or formula B or formula D);
3. the weight of the butter or the weight of the concentrated butter used in the manufacture of the intermediate product;

B. butter for incorporation in pastry products, ice-cream or other foodstuffs, without further processing or after concentration:

(a) on the dispatch of the butter for concentration:

Section 44 of the SAD or the most appropriate section of the document used:

1. Mantequilla destinada a ser concentrada y utilizada conforme al artículo 3, letra b) del Reglamento (CEE) nº 570/88

Smør, der skal koncentreres og anvendes i overensstemmelse med artikel 3, litra b), i forordning (EØF) nr. 570/88

Butter, zur Verarbeitung zu Butterfett und zur Verwendung gemäß Artikel 3 Buchstabe b) der Verordnung (EWG) Nr. 570/88 bestimmt

Βούτυρο που προορίζεται να συμπυκνωθεί και να χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με το άρθρο 3 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 570/88

Butter for concentration and utilization in accordance with Article 3 (b) of Regulation (EEC) No 570/88

Beurre destiné à être concentré et mis en œuvre conformément à l'article 3 point b) du règlement (CEE) nº 570/88

Burro destinato alla concentrazione e alla lavorazione conformemente all'articolo 3, lettera b) del regolamento (CEE) n. 570/88

Boter bestemd voor verwerking tot boterconcentraat en verdere verwerking overeenkomstig artikel 3, onder b), van Verordening (EEG) nr. 570/88

Manteiga destinada a ser marcada e transformada em conformidade com a alínea b) do artigo 3º do Regulamento (CEE) nº 570/88;

2. the latest date for incorporation in the final products;
3. the utilization (formula A/C or formula B or formula D);

b) on the dispatch of the butter or concentrated butter:

— Section 104 of the control copy T 5:

Mantequilla destinada a ser utilizada conforme al artículo 3, letra b) del Reglamento (CEE) nº 570/88

o

Mantequilla concentrada destinada a ser utilizada conforme al artículo 3, letra b) del Reglamento (CEE) nº 570/88

Smør, der skal anvendes i overensstemmelse med artikel 3, litra b), i forordning (EØF) nr. 570/88

eller

Koncentreret smør, der skal anvendes i overensstemmelse med artikel 3, litra b), i forordning (EØF) nr. 570/88

Butter, zur Verwendung gemäß Artikel 3 Buchstabe b) der Verordnung (EWG) Nr. 570/88 bestimmt

oder

Butterfett, zur Verwendung gemäß Artikel 3 Buchstabe b) der Verordnung (EWG) Nr. 570/88 bestimmt

Βούτυρο που προορίζεται να χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με το άρθρο 3 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 570/88

ή

Βούτυρο συμπυκνωμένο που προορίζεται να χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με το άρθρο 3 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 570/88

Butter to be used in accordance with Article 3 (b) of Regulation (EEC) No 570/88

or

Concentrated butter to be used in accordance with Article 3 (b) of Regulation (EEC) No 570/88

Beurre destiné à être mis en œuvre conformément à l'article 3 point b) du règlement (CEE) n° 570/88

ou

Beurre concentré destiné à être mis en œuvre conformément à l'article 3 point b) du règlement (CEE) n° 570/88

Burro destinato alla lavorazione conformemente all'articolo 3, lettera b) del regolamento (CEE) n. 570/88

o

Burro concentrato destinato alla lavorazione conformemente all'articolo 3, lettera b) del regolamento (CEE) n. 570/88

Boter bestemd voor verwerking overeenkomstig artikel 3, onder b), van Verordening (EEG) nr. 570/88

of

Boterconcentraat bestemd voor verwerking overeenkomstig artikel 3, onder b), van Verordening (EEG) nr. 570/88

Manteiga destinada a ser transformada em conformidade com a alínea b) do artigo 3º do Regulamento (CEE) nº 570/88

ou

Manteiga concentrada destinada a ser transformada e aplicada em conformidade com a alínea b) do artigo 3º do Regulamento (CEE) nº 570/88;

— Section 106 of the control copy T 5:

1. the latest date for incorporation in the final products;
2. the utilization (formula A/C or formula B or formula D);

(c) on the dispatch of the butter or concentrated butter to be used in the manufacture of an intermediate product:

— Section 104 of the control copy T 5:

Mantequilla destinada a la fabricación de un producto intermedio previsto en el artículo 9 del Reglamento (CEE) nº 570/88

o

Mantequilla concentrada destinada a la fabricación de un producto intermedio previsto en el artículo 9 del Reglamento (CEE) nº 580/88

Smør bestemt til fremstilling af et produkt på mellemstadiet som omhandlet i artikel 9 i forordning (EØF) nr. 570/88

eller

Koncentreret smør bestemt til fremstilling af et produkt på mellemstadiet som omhandlet i artikel 9 i forordning (EØF) nr. 570/88

Butter, zur Herstellung eines in Artikel 9 der Verordnung (EWG) Nr. 570/88 bezeichneten Zwischenerzeugnisses bestimmt

oder

Butterfett, zur Herstellung eines in Artikel 9 der Verordnung (EWG) Nr. 570/88 bezeichneten Zwischenerzeugnisses bestimmt

Βούτυρο που προορίζεται για την παρασκευή ενός ενδιάμεσου προϊόντος που προβλέπεται στο άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 570/88

ή

Βούτυρο συμπυκνωμένο που προορίζεται για την παρασκευή ενός ενδιάμεσου προϊόντος που προβλέπεται στο άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 570/88

Butter to be used in the manufacture of an intermediate product referred to in Article 9 of Regulation (EEC) No 570/88

or

Concentrated butter to be used in the manufacture of an intermediate product referred to in Article 9 of Regulation (EEC) No 570/88

Beurre destiné à la fabrication d'un produit intermédiaire visé à l'article 9 du règlement (CEE) n° 570/88

ou

Beurre concentré destiné à la fabrication d'un produit intermédiaire visé à l'article 9 du règlement (CEE) n° 570/88

Burro destinato alla fabbricazione di un prodotto intermedio di cui all'articolo 9 del regolamento (CEE) n. 570/88

o

Burro concentrato destinato alla fabbricazione di un prodotto intermedio di cui all'articolo 9 del regolamento (CEE) n. 570/88

Boter bestemd voor vervaardiging van een tussenprodukt als bedoeld in artikel 9 van Verordening (EEG) nr. 570/88

of

Boterconcentraat bestemd voor vervaardiging van een tussenprodukt als bedoeld in artikel 9 van Verordening (EEG) nr. 570/88

Manteiga destinada ao fabrico de um produto intermédio referido no artigo 9º do Regulamento (CEE) n° 570/88

ou

Manteiga concentrada, destinada ao fabrico de um produto intermédio referido no artigo 9º do Regulamento (CEE) n° 570/88;

— Section 106 of the control copy T 5:

1. the latest date for incorporation in the final products;
2. the utilization (formula A/C or formula B or formula D);

(d) on the dispatch of the butter, concentrated butter or intermediate product manufactured from one of those two products:

— Section 104 of the control copy T 5:

Mantequilla destinada a ser incorporada a los productos finales previstos en el artículo 4 del Reglamento (CEE) n° 570/88

o

Mantequilla concentrada destinada a ser incorporada a los productos finales previstos en el artículo 4 del Reglamento (CEE) n° 570/88

o

Producto intermedio destinado a ser incorporado a los productos finales previstos en el artículo 4 del Reglamento (CEE) n° 570/88

Smør bestemt til iblanding i færdigvarer som omhandlet i artikel 4 i forordning (EØF) nr. 570/88

eller

Koncentreret smør bestemt til iblanding i færdigvarer som omhandlet i artikel 4 i forordning (EØF) nr. 570/88

eller

Produkt på mellemstadiet bestemt til iblanding i færdigvarer som omhandlet i artikel 4 i forordning (EØF) nr. 570/88

Butter, zur Verwendung zu den in Artikel 4 der Verordnung (EWG) Nr. 570/88 bezeichneten Enderzeugnissen bestimmt

oder

Butterfett, zur Verarbeitung zu den in Artikel 4 der Verordnung (EWG) Nr. 570/88 bezeichneten Enderzeugnissen bestimmt

oder

Zwischenerzeugnis, zur Verarbeitung zu den in Artikel 4 der Verordnung (EWG) Nr. 570/88 bezeichneten Enderzeugnissen bestimmt

Βούτυρο που προορίζεται να ενσωματωθεί στα τελικά προϊόντα που προβλέπονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 570/88

ή

Βούτυρο συμπυκνωμένο που προορίζεται να ενσωματωθεί στα τελικά προϊόντα που προβλέπονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 570/88

ή

Ενδιάμεσο προϊόν που προορίζεται να ενσωματωθεί στα τελικά προϊόντα που προβλέπονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 570/88

Butter for incorporation in the final products referred to in Article 4 of Regulation (EEC) No 570/88

or

Concentrated butter for incorporation in the final products referred to in Article 4 of Regulation (EEC) No 570/88

or

Intermediate product for incorporation in the final products referred to in Article 4 of Regulation (EEC) No 570/88

Beurre destiné à être incorporé dans les produits finaux visés à l'article 4 du règlement (CEE) n° 570/88

ou

Beurre concentré destiné à être incorporé dans les produits finaux visés à l'article 4 du règlement (CEE) n° 570/88

ou

Produit intermédiaire destiné à être incorporé dans les produits finaux visés à l'article 4 du règlement (CEE) n° 570/88

Burro destinato all'incorporazione nei prodotti finali di cui all'articolo 4 del regolamento (CEE) n. 570/88

o

Burro concentrato destinato all'incorporazione nei prodotti finali di cui all'articolo 4 del regolamento (CEE) n. 570/88

o

Prodotto intermedio destinato all'incorporazione nei prodotti finali di cui all'articolo 4 del regolamento (CEE) n. 570/88

Boter bestemd voor verwerking in eindprodukten als bedoeld in artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 570/88

of

Boterconcentraat bestemd voor verwerking in eindprodukten als bedoeld in artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 570/88

of

Tussenprodukt bestemd voor verwerking in eindprodukten als bedoeld in artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 570/88

Manteiga destinada a ser incorporada nos produtos finais referidos no artigo 4º do Regulamento (CEE) n° 570/88

ou

Manteiga concentrada, destinada a ser incorporada nos produtos finais referidos no artigo 4º do Regulamento (CEE) n° 570/88

ou

Produto intermédio destinado a ser incorporado nos produtos finais referidos no artigo 4º do Regulamento (CEE) n° 570/88;

— Section 106 of the control copy T 5:

1. the latest date for incorporation in the final products;
2. the utilization (formula A/C or formula B or formula D);
3. where appropriate, the weight of the butter or the weight of the concentrated butter used in the manufacture of the intermediate product.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 570/88

of 16 February 1988

on the sale of butter at reduced prices and the granting of aid for butter and concentrated butter
for use in the manufacture of pastry products, ice-cream and other foodstuffs

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 17 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3904/87 ⁽²⁾, and in particular Articles 6 (7), 12 (3) and 28 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 985/68 of 15 July 1968 laying down general rules for intervention on the market in butter and cream ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 222/88 ⁽⁴⁾, and in particular Article 7a thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1677/85 of 11 June 1985 on monetary compensatory amounts in agriculture ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1889/87 ⁽⁶⁾, and in particular Article 12 thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 262/79 ⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 222/88 provides for the sale at reduced prices of butter from stock intended for the manufacture of pastry products, ice-cream and other foodstuffs; whereas Commission Regulation (EEC) No 1932/81 ⁽⁸⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 222/88, provides, with the same aims in view, for the grant of an aid to market butter and concentrated butter; whereas both Regulations have often been amended and, to widen scope for access to them, they require a number of adjustments; whereas if the legislation is to be clear and effective, these Regulations must be repealed and replaced by a single instrument;

Whereas the butter market in the Community is encumbered by heavy stocks bought in pursuant to Article 6 (1) of Regulation (EEC) No 804/68; whereas all the butter

corresponding to these stocks cannot be disposed of in the normal way; whereas Council Regulation (EEC) No 1723/81 ⁽⁹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 863/84 ⁽¹⁰⁾, lays down general rules on measures intended to maintain the level of use of market butter by certain classes of consumer and undertakings; whereas, in both cases, the sale of butter from stock at reduced prices or the introduction of aids reducing market butter prices to a level comparable with that charged for butter from stock, in favour of certain Community processing firms with a view to the manufacture of pastry products, ice-cream or other foodstuffs, should help to promote the disposal and use of butter;

Whereas, in order to ensure equal access to the butter for all purchasers and the fixing of the aid at a level strictly necessary, and to supervise effectively the quantities concerned, the standing invitation for tender procedure should be used;

Whereas the butter, whether sold at reduced prices or qualifying for the aid, may be used for different purposes under an initial choice of formula available to the operators; whereas the fat content may be equal to or less than 82 %, and whereas it may be used according to a number of processing methods relating to any concentration and addition of tracers; whereas, accordingly, the possibility of fixing different minimum prices or maximum aid amounts should be allowed, according to the options chosen;

Whereas the purchase of the butter or grant of the aid should be made subject to compliance with certain requirements designed to ensure that the butter is not diverted from its intended use; whereas, apart from the verification provisions laid down under Commission Regulation (EEC) No 1687/76 of 30 June 1976 laying down common detailed rules for verifying the use and/or destination of products from intervention ⁽¹¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 165/88 ⁽¹²⁾, other provisions should be laid down to take account of the specific character of the disposal programme; whereas it is, in particular, in line with the purpose of the Regulation to require the successful tenderer to carry out the concentration and tracing operations, and to authorize the

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1987, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 169, 18. 7. 1968, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 28, 1. 2. 1988, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 6.

⁽⁶⁾ OJ No L 182, 3. 7. 1987, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 41, 16. 2. 1979, p. 1.

⁽⁸⁾ OJ No L 191, 14. 7. 1981, p. 6.

⁽⁹⁾ OJ No L 172, 30. 6. 1981, p. 14.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 90, 1. 4. 1984, p. 23.

⁽¹¹⁾ OJ No L 190, 14. 7. 1976, p. 1.

⁽¹²⁾ OJ No L 18, 22. 1. 1988, p. 40.

sale by contract either of the product thus obtained or directly of the butter if it has not been concentrated and tracers have not been added;

Whereas the butter sold must normally be verified on removal from stock until incorporation in the final products specified; whereas, to reconcile verification requirements with the actual circumstances in which undertakings operate, verification measures should be differentiated depending on whether tracers have been added to the butter or not, depending on the quantities used and depending on the size of user establishments; whereas the provisions thus adopted apply to subsidized butter as well if tracers have been added to it;

Whereas the size of the price reduction or the aid amount where such aid is paid before the butter has reached its final destination justifies the introduction of a security system, either in respect of tendering, set on a flat-rate basis, or in respect of processing, related to the level of the prices or the amount of the aids, the purpose being to ensure that the obligations incumbent upon successful tenderers are in fact complied with; whereas a number of derogations should nevertheless be made to the provisions of Commission Regulation (EEC) No 2220/85 of 22 July 1985 laying down common detailed rules for the application of the system of securities for agricultural products⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1181/87⁽²⁾, to allow for the specific nature of the programme;

Whereas the incorporation into final products of butter sold or subsidized, whether with tracers or not, unprocessed or after processing into concentrated butter, must be carried out within the time limits set in order to ensure uniform application of the programme and effective control;

Whereas, as regards the monetary compensatory amounts fixed pursuant to Regulation (EEC) No 1677/85, the value of the butter used should be taken into account; whereas, for this purpose, application of a coefficient to the amounts paid or charged pursuant to the Commission Regulation fixing the monetary compensatory amounts should be provided for;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Subject to the conditions laid down hereinafter, butter bought in pursuant to Article 6 (1) of Regulation (EEC) No 804/68 and taken into storage before a date to be determined shall be sold and special aid shall be granted for the use of butter and concentrated butter as referred to in the second paragraph.

Only the following may qualify for aid:

- (a) butter which, in the Member State of manufacture, meets the definition and grading requirements laid down in Article 1 (3) (b) of Regulation (EEC) No 985/68 and the packaging of which is marked accordingly;
- (b) concentrated butter produced from butter or cream at an establishment approved in accordance with Article 10 and meeting the specifications laid down in Annex IV.

Article 2

The butter shall be sold and the aid shall be granted by means of a standing invitation to tender organized by each intervention agency.

Article 3

Tenders may not be entertained unless the tenderer gives a written undertaking to incorporate, or have incorporated, the butter or concentrated butter referred to in Article 1, exclusively and without prejudice to the intermediate products referred to in Article 9, into the final products referred to in Article 4, in one of the following ways:

- (a) either by adding the tracers referred to in Article 6 (1),
 - after processing of the butter awarded as concentrated butter, in accordance with Article 5, or
 - without further processing;
- (b) or, by providing a written undertaking to use, at the establishment where incorporation into the intermediate and/or final products is effected, a minimum of 5 tonnes of butter or 4 tonnes of concentrated butter, or, by the use during a given month of the same product, a minimum quantity of 45 tonnes of butter-equivalent per year or the same quantities in intermediate products,
 - after processing of the butter awarded as concentrated butter, in accordance with Article 5, or
 - without further processing.

⁽¹⁾ OJ No L 205, 3. 8. 1985, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 113, 30. 4. 1987, p. 31.

TITLE I

Conditions relating to the use and incorporation of the butter and concentrated butter

Article 4

(a) in the form of:

The final products, set out according to the formula chosen and indicated in the tender, shall be as follows:

1. Formula A:

- (a) products falling within subheadings 1905 20, 1905 30, 1905 90 40, 1905 90 50, 1905 90 60 and 1905 90 90 of the combined nomenclature;
- (b) the following products, put up for retail sale:
 - (i) sugar confectionery falling within subheadings 1704 90 51, 1704 90 55, 1704 90 61, 1704 90 65, 1704 90 71, 1704 90 75 and 1704 90 99 of the combined nomenclature,
 - (ii) sugar confectionery falling within subheading 1806 90 50 of the combined nomenclature,
 - (iii) other food preparations containing cocoa falling within subheadings 1806 20, 1806 31 00, 1806 32 and 1806 90 60/70/90 of the combined nomenclature other than chocolate and chocolate items;
- (c) fillings incorporated into chocolate goods put up for retail sale falling within subheadings 1806 31 00 and 1806 90 11/19/31 of the combined nomenclature.

The milkfat content by weight of the products specified in (b) and (c) shall be not less than 3 % and not exceed 50 %.

2. Formula B:

- (a) ice-cream falling within subheadings 2105 00 91 and 2105 00 99 of the combined nomenclature, containing 5 % or more by weight of milkfat but not more than 30 %,
- or
- (b) preparations, excluding yoghurt and yoghurt powder, for the manufacture of ice-cream, falling within subheadings 1806 20 90, 1806 90 90, 1901 90 90 and 2106 90 99 of the combined nomenclature, which contain 10 % or more by weight of milkfat but not more than 33 %, together with one or more flavourings and with emulsifiers or stabilizers, and suitable for consumption without any further treatment than the addition of water if required, any mechanical treatment necessary, and freezing.

3. Formula C:

products falling within subheadings 1901 20 00 and 1901 90 90 of the combined nomenclature:

1. uncooked dough:

- (i) with a flour base of 51 % or more of the weight of the constituents except water, mixed with milkfat and with other ingredients such as sugar (sucrose), eggs or egg yolk, milk powder, salt, etc. and with a milkfat content by weight which exceeds 90 % of the total fat content;
- (ii) the ingredients of which have been thoroughly kneaded and the fat emulsified so that no matter what physical treatment is applied it is impossible to separate the milkfat;
- (iii) cut up into pieces of characteristic sizes and shapes;
- (iv) ready for baking, or other heat treatment of equivalent effect, for the direct production of goods falling within heading No 1905 of the combined nomenclature;
- (v) put up in accordance with the provisions of (b), or

2. powder preparation:

- (i) with a 40 % or higher flour and/or starch base mixed with milk fat and with other ingredients such as sugar (sucrose), powdered egg or powdered egg yolk, milk powder, salt, etc. and with a milkfat content by weight which exceeds 90 % of the total fat content;
- (ii) ready for kneading, grinding, simple or multiple fermentation or cutting up to obtain a dough which, after baking or other equivalent heat treatment, directly produces products falling within heading No 1905 of the combined nomenclature;
- (iii) put up in accordance with the provisions of (b);

(b) satisfying the following conditions as regards the packaging of the products:

- (i) uncooked dough must be put up in units of a maximum content of 5 kg, packed in outer cartons if required;
- (ii) powder preparations must be put up in packages of a maximum content of 25 kg;
- (iii) all packages must bear, in clearly visible, legible letters the following information:

- the date of manufacture (a code may be used),
- the milkfat content by weight,
- the words 'Formula C — Article 4 (3) Regulation (EEC) No 570/88',
- where appropriate, the serial number referred to in Article 10 (4).

However, if products as specified in (a) are processed in the same establishment into final products as specified in paragraph 1 (formula A), the conditions set out in (i), (ii) and (iii) need not be observed.

4. Formula D:

- prepared or preserved meat, fish, crustaceans and molluscs falling within Chapter 16 and food preparations falling within subheadings 1902 20 10 to 1902 30 90 and 1902 40 90 and 1904 90 10 and 1904 90 90 and 2005 80 00 of the combined nomenclature,
- sauces and preparations for soups and broths falling within subheadings 2103 10 00, 2103 20 00, 2103 90 10, 2103 90 90 and 2104 10 00 of the combined nomenclature.

The milkfat content by weight of these products, on the dry basis, shall be at least 5 %.

Article 5

Where the first indent of Article 3 (a) and the first indent of Article 3 (b) apply, the butter awarded must be processed in its entirety into concentrated butter of a fat content of not less than 99,8 %, and must produce a minimum quantity of 100 kg of concentrated butter per:

- 122,5 kg of butter used where the fat content of the butter sold is 82 % or more,
- 125,5 kg of butter used where the fat content of the butter sold is less than 82 %.

Article 6

1. Where Article 3 (a) is applied and if the product is concentrated butter in the process of manufacture and in the same establishment, the following must be added, to the exclusion of any other products, and in such a way that they are evenly distributed, according to the minimum quantities prescribed:

- if the butter or the concentrated butter is to be incorporated in formula A or formula C products: the products listed in Annex I,

- if the butter or the concentrated butter is to be incorporated in formula B products: the products listed in Annex II,
- if the butter or the concentrated butter is to be incorporated in formula D products: the products listed in Annex III.

2. Where, for example because of uneven distribution, the content of each of the abovementioned products is found to be more than 5 % but less than 20 % below the minimum quantities prescribed, only 1,5 % of the processing security referred to in Article 18 (2) shall be forfeited per percentage point below the prescribed minimum quantities.

3. The competent body designated by the Member State concerned shall ensure that the requirements as to composition and characteristics, in particular degree of purity, of the products referred to in paragraph 1 have been complied with.

4. The addition referred to in paragraph 1 shall be carried out:

- in an establishment approved in accordance with Article 10,
- within the period specified in Article 11.

Article 7

Where Article 3 (b) applies, incorporation into intermediate products or final products and processing of intermediate products into final products shall be effected:

- in an establishment approved in accordance with Article 10,
- within the period specified in Article 11.

Article 8

If the manufacture of the concentrated butter, to which tracers have or have not been added, or the addition of the same tracers to butter and the incorporation into final products are not carried out at the same place, the concentrated butter or the butter shall be put up in sealed packages weighing not less than 10 kg net, without prejudice to any subpackaging.

Packages and any subpackages shall bear, in clearly visible and legible letters an indication of the Regulation and the intended use (formula A/C or formula B or formula D) and:

- (a) in the case of concentrated butter, one or more of the following:
 - Mantequilla concentrada destinada exclusivamente a la incorporación en uno de los productos contemplados en el artículo 4 del Reglamento (CEE) nº 570/88
 - Koncentreret smør udelukkende bestemt til forarbejdning til et af de produkter, som er nævnt i artikel 4 i forordning (EØF) nr. 570/88

- Butterfett, ausschließlich zur Verarbeitung zu einem der in Artikel 4 der Verordnung (EWG) Nr. 570/88 genannten Enderzeugnisse bestimmt
- Συμπυκνωμένο βούτυρο που προορίζεται αποκλειστικά για την ενσωμάτωση σε ένα από τα τελικά προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 570/88
- Concentrated butter for incorporation exclusively into one of the products listed in Article 4 of Regulation (EEC) No 570/88
- Beurre concentré destiné exclusivement à l'incorporation dans l'un des produits finaux visés à l'article 4 du règlement (CEE) n° 570/88
- Burro concentrato destinato esclusivamente all'incorporazione in uno dei prodotti di cui all'articolo 4 del regolamento (CEE) n. 570/88
- Boterconcentraat uitsluitend bestemd voor verwerking tot een van de in artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 570/88 bedoelde produkten
- Manteiga concentrada destinada exclusivamente à incorporação num dos produtos finais referidos no artigo 4º do Regulamento (CEE) n° 570/88.

The concentrated butter may also be transported by tank or container; in this case, the abovementioned wording shall be marked on the tank or the container in letters at least 5 cm high;

- (b) in the case of butter in the unaltered state, after addition of the tracers referred to in Article 6, one or more of the following:

- Mantequilla destinada exclusivamente a la incorporación en uno de los productos contemplados en el artículo 4 del Reglamento (CEE) n° 570/88
- Smør udelukkende bestemt til forarbejdning til et af de produkter, som er nævnt i artikel 4 i forordning (EØF) nr. 570/88
- Butter, ausschließlich zur Verarbeitung zu einem der in Artikel 4 der Verordnung (EWG) Nr. 570/88 genannten Enderzeugnisse bestimmt
- Βούτυρο που προορίζεται αποκλειστικά για την ενσωμάτωση σε ένα από τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 570/88
- Butter for incorporation exclusively into one of the products listed in Article 4 of Regulation (EEC) No 570/88
- Beurre destiné exclusivement à l'incorporation dans les produits finaux visés à l'article 4 du règlement (CEE) n° 570/88
- Burro destinato esclusivamente all'incorporazione in uno dei prodotti di cui all'articolo 4 del regolamento (CEE) n. 570/88
- Boter uitsluitend bestemd voor verwerking tot een van de in artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 570/88 bedoelde produkten
- Manteiga destinada exclusivamente à incorporação num dos produtos finais referidos no artigo 4º do Regulamento (CEE) n° 570/88.

Article 9

1. If the concentrated butter or the butter, to which tracers have or have not been added, is incorporated at an intermediate stage in products other than the final products and in an establishment other than that of final processing, the following conditions shall apply:

- (a) in accordance with Article 10, the establishment of intermediate processing shall or shall not be approved on the basis of an application specifying in particular the composition of the manufactured products and their butterfat content. The list of establishments of final processing and, where appropriate, the list of resellers marketing the products shall be forwarded to the competent authority together with the application for approval. These lists shall be updated in accordance with provisions laid down by the Member State concerned;
- (b) where the holder as referred to in Article 10 (2) (c) is a resale establishment, the latter must undertake under the terms of the contract of sale:
 - to keep accounts showing, for each delivery, the name(s) and address(es) of the establishment or establishments of processing into final products and the corresponding quantities sold,
 - to ensure that the provisions of Article 23 (2) are met;
- (c) the competent authority shall subject the establishment of intermediate processing referred to in (a) to the control measures provided for in Article 23 (2);
- (d) as regards transport of the intermediate product, Article 8 shall apply and the package shall bear, in addition to the destination (formula A/C or formula B or formula D), one or more of the following:
 - Producto intermedio contemplado en el artículo 9 del Reglamento (CEE) n° 570/88 y destinado exclusivamente a la incorporación en uno de los productos finales contemplados en el artículo 4 de dicho Reglamento
 - Mellemprodukt som omhandles i artikel 9 i forordning (EØF) nr. 570/88 udelukkende til iblanding i en af de artikel 4 i samme forordning nævnte færdigvarer
 - Zwischenerzeugnisse gemäß Artikel 9 der Verordnung (EWG) Nr. 570/88, ausschließlich zur Verarbeitung zu einem der in Artikel 4 derselben Verordnung genannten Enderzeugnisse bestimmt
 - Ενδιάμεσο προϊόν που αναφέρεται στο άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 570/88 και προορίζεται αποκλειστικά για ενσωμάτωση σε ένα από τα τελικά προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 4 του ίδιου κανονισμού
 - Intermediate product as referred to in Article 9 of Regulation (EEC) No 570/88 and intended solely for incorporation into one of the products listed in Article 4 of that Regulation
 - Produit intermédiaire visé à l'article 9 du règlement (CEE) n° 570/88 et destiné exclusivement à l'incor-

puration dans l'un des produits finaux visés à l'article 4 du même règlement

- Prodotto intermedio di cui all'articolo 9 del regolamento (CEE) n. 570/88 destinato esclusivamente all'incorporazione in uno dei prodotti finali di cui all'articolo 4 dello stesso regolamento
- Tussenprodukt als bedoeld in artikel 9 van Verordening (EEG) nr. 570/88 en uitsluitend bestemd om in een van de in artikel 4 van die verordening bedoelde eindprodukten te worden verwerkt
- Produto intermédio referido no artigo 9º do Regulamento (CEE) nº 570/88 e exclusivamente destinado à incorporação num dos produtos finais referidos no artigo 4º do mesmo regulamento.

However, products of low density such as aerated products may be presented in closed packaging of a minimum net weight of 5 kg, without prejudice to any subpackaging.

2. Further processing of the final products shall be permitted only if the products obtained fall within one of the tariff headings referred to in Article 4 and if no product falling within any other heading is produced at any intermediate stage of such processing.

Article 10

1. The manufacture of concentrated butter referred to in Article 1 (b), the processing of butter into concentrated butter referred to in Article 5, the addition of tracers referred to in Article 6, the incorporation of butter and concentrated butter referred to in Article 7 and the incorporation in the intermediate products referred to in Article 9 shall be effected in approved establishments.

2. An establishment may be approved only if:

- (a) it has suitable technical equipment the processing or incorporation capacity of which is at least 5 tonnes of butter per month or its equivalent in concentrated butter or in intermediate products;
- (b) it has premises so designed to permit the isolation and identification of stocks, if any, of non-butter fats;
- (c) it undertakes to keep permanent records showing the quantities and composition of fats used and the quantities, composition and butterfat content of the products obtained, and, except for establishments marketing the final products at the retail stage, the date on which the products leave the establishment and the names and addresses of their holders, supported by references to the delivery orders and invoices;

and

- (d) it undertakes to forward to the agency responsible for inspection referred to in Article 23 its manufacturing programme by batches, in accordance with the detailed rules determined by the Member State.

3. If the establishment processes different products attracting an aid or price reduction, it must also undertake:

- to keep separately the records referred to in paragraph 2 (c),
- to process the said products successively. However, at the request of the establishment concerned, Member States may waive this obligation if the establishment has premises ensuring proper separation and identification of any stocks of the butter in question.

4. Approval shall be given, respectively, with a serial number, by the Member States on whose territories the following are performed:

- manufacture of the concentrated butter,
- addition to the butter of the tracers,
- incorporation into intermediate products,
- where Article 3 (b) applies, incorporation into final products.

5. Approval shall be withdrawn whenever the provisions of this Article are not complied with; it may also be withdrawn if it is found that the establishment concerned has not complied with any other obligation arising from this Regulation.

At the request of the establishment concerned, approval may be restored after a minimum period of six months, following a careful inspection.

Article 11

The products referred to in Article 1 shall be processed in the Community within the following periods, calculated from the closing date for the submission of tenders in response to the individual invitation to tender fixed in accordance with Article 14 (2):

- seven months for the manufacture of concentrated butter,
- three months for addition of tracers to butter,
- 12 months for incorporation into final products.

Article 12

1. The successful tenderer must:

- (a) carry out or have carried out in his name and for his account the operations related to the manufacture of concentrated butter and the addition of tracers;
- (b) keep accounts showing, for each delivery, the names and addresses of the purchasers and the corresponding

quantities, specifying their intended use (formula A/C or formula B or formula D).

Where the successful tenderer processes different products attracting an aid or price reduction, separate accounts must be kept in respect of each provision or each regulation;

(c) include in each sales contract:

- an obligation to comply, in cases of manufacture of intermediate products, with the conditions laid down in Article 9,
- an obligation to comply, where appropriate, with the undertaking referred to in Article 3 (b),
- an obligation of incorporation into final products, indicating the intended use (formula A/C or formula

B or formula D), and within the period referred to in Article 11,

- where appropriate, an obligation concerning the keeping of the accounts referred to at (b),
- an obligation to comply with the provisions of Article 10;
- an obligation to keep the same records as those referred to in Article 10 (2) (c) where products containing tracers are incorporated into final products.

2. Where the successful tenderer is the manufacturer of the final products, he must keep the records referred to in Article 10 (2) (c) and forward his manufacturing programme in accordance with Article 10 (2) (d).

TITLE II

Tendering procedures

Article 13

1. Notice of a standing invitation to tender shall be published in the *Official Journal of the European Communities* at least eight days before the first closing date for the submission of tenders.

2. The intervention agencies shall issue notices of invitation to tender, indicating in particular the closing date and address for the submission of tenders.

In respect of the butter stocks which it holds, each intervention agency shall also specify:

- (a) the location of the coldstores where the butter intended for sale is held. Only the stores holding the oldest butter shall be listed;
- (b) the quantity of butter for sale in each store, indicating separately, where appropriate, the quantity of butter of a fat content of less than 82 %.

Article 14

1. During the period of validity of the standing invitation to tender, intervention agencies shall issue individual invitations to tender.

2. The period for the submission of tenders in response to each of the individual invitations shall expire at 12 noon each second and fourth Tuesday of the month, except the fourth Tuesday in December. If the Tuesday is a public holiday, the period shall be extended to 12 noon on the following working day.

Article 15

1. Intervention agencies shall update and make available to prospective tenderers on request the list provided for in

Article 13 (2) (a) of the coldstores where the oldest butter put up for tender is stored and the corresponding quantities. Intervention agencies shall also publish updated lists at regular intervals in an appropriate form to be specified in the notices of invitation to tender provided for in Article 13 (2).

2. Intervention agencies shall take the measures necessary to enable prospective tenderers to examine at their own expense, before tendering, samples of the butter for sale.

Article 16

1. Tenders, which shall be in writing, shall be submitted either by registered post or delivery by hand to the intervention agency against acknowledgement of receipt, or by any other written means of telecommunication.

Tenders shall be submitted to the intervention agency holding the butter or, in the case of aid, to the intervention agency of the Member State on whose territory the addition of tracers, or, as the case may be, the manufacture of concentrated butter or the incorporation of the butter in the final products, will be carried out.

2. Tenders relating to the sale of butter shall state:

- (a) the name and address of the tenderer;
- (b) the quantity to which the tender relates, specifying the fat content of the butter where the intervention agency concerned has offered for sale butter of a fat content of less than 82 %;
- (c) the intended use (formula A/C or formula B or formula D) and the incorporation procedure chosen, having regard to the relevant provisions of Article 3;

- (d) the price offered per 100 kg of butter having the fat content required, exclusive of internal taxes, ex coldstore, expressed in the currency of the Member State on whose territory the butter is stored;
- (e) where appropriate, the Member State on whose territory the butter is to be incorporated into the final products or the butter is to be processed into concentrated butter or tracers are to be added to the butter, or intermediate products are to be manufactured.
- (f) and, where appropriate, the coldstore in which the butter is held and if desired an alternative store.

Tenders relating to two or more stores, irrespective of any alternative store, shall be considered to comprise as many tenders as there are coldstores mentioned.

3. Tenders for the grant of aid shall state:

- (a) the name and address of the tenderer;
- (b) the quantity of butter or concentrated butter in respect of which aid is requested and, in the case of butter, the fat content;
- (c) the intended use (formula A/C or formula B or formula D) and the incorporation procedure chosen, having regard to the relevant provisions of Article 3;
- (d) the proposed amount of the aid per 100 kg of butter or concentrated butter, disregarding any tracers, expressed in the currency of the Member State in which the tender is submitted;

4. A tender shall not be valid unless:

- (a) it relates to a single product only (awarded butter, butter or concentrated butter), having a uniform fat content (82 % or more, or less than 82 %) in the case of butter, is intended for the same use (formula A/C or formula B or formula D) and is subject to the same incorporation procedure;
- (b) it relates to at least 5 tonnes of butter or 4 tonnes of concentrated butter; however, if the quantity available in a store is less, the available quantity shall constitute the minimum quantity for tender;
- (c) it is accompanied by the undertaking referred to in the opening words of Article 3 and, where appropriate, the undertaking referred to in Article 3 (b);
- (d) without prejudice to Article 18 (4), the tenderer includes a declaration to the effect that he agrees to forgo any claim as to the quality and characteristics of any butter awarded to him;
- (e) proof is furnished that before expiry of the period set for the submission of tenders, the tenderer has lodged the tendering security referred to in Article 17 (1) in respect of the relevant individual invitation to tender.

The undertakings and declarations referred to in (c) and (d) forwarded initially to the intervention agency shall be tacitly

renewed in respect of subsequent tenders until this arrangement is expressly terminated by the tenderer or the intervention agency, on condition that:

- the original tender states that the tenderer wishes to avail himself of this provision,
- subsequent tenders make reference to this provision (second subparagraph of Article 16 (4) and to the date of the original tender.

5. No tender may be withdrawn after the closing date as specified in Article 14 (2) for the specific invitation to tender concerned.

Article 17

1. For the purposes of this Regulation, maintenance of the tender after the closing date for the submission of tenders and, where appropriate,

- for awarded butter, the lodging of the processing security referred to in Article 18 (2) and the payment of the price within the period set in Article 20 (2),
- for the products referred to in the second paragraph of Article 1 and, where Article 3 (a) applies, the lodging of the processing security referred to in Article 18 (2)

shall constitute primary requirements compliance with which shall be sanctioned by the lodging of a tendering security of 60 ECU per tonne.

2. Tendering securities shall be lodged in the Member State in which the tender is submitted.

However, if the tender states, in accordance with Article 16 (2) (e), that incorporation into the final products or, where appropriate, the manufacture of the concentrated butter or the addition to the butter of tracers, or the manufacture of intermediate products will be effected in a Member State other than the Member State in which the tender has been lodged, the security may be lodged with the competent authority designated by such other Member State, which shall issue to the tenderer the proof referred to in Article 16 (4) (e). In such cases, the intervention agency concerned shall inform the competent authority of the other Member State of the circumstances entailing release or forfeiture of the security.

Article 18

1. In the light of the tenders received in response to each individual invitation to tender and in accordance with the procedure laid down in Article 30 of Regulation (EEC) No 804/68, a minimum selling price shall be fixed for the butter and a maximum amount of aid shall be fixed for the butter or concentrated butter. The price or amount thus fixed may be differentiated according to:

- the intended (formula A/C or formula B or formula D),
- the fat content of the butter,

- the incorporation procedure to be followed in accordance with Article 3.

A decision may be taken to make no award in respect of an invitation to tender.

2. At the same time as the minimum selling price(s) or amount(s) of aid are fixed and under the same procedure, the amount(s) of the processing security shall be fixed per 100 kilograms by reference either to the difference between the intervention price and the minimum prices or to the amounts of aid. The purpose of the processing security shall be to ensure fulfilment of the primary requirements concerning:

(a) either, for awarded butter:

- the processing of the butter into concentrated butter in accordance with Article 5 and the addition, where appropriate, of tracers, or the addition of tracers to the butter,
- and
- the incorporation of the butter or the concentrated butter to which tracers have or have not been added into the final products,

(b) or, as regards the products referred to in the second paragraph of Article 1 and where Article 3 (a) is applied, incorporation into the final products.

3. The proof required for the purposes of the release of the processing security referred to in paragraph 2 must be produced within 12 months of expiry of the period laid down in the third indent of Article 11.

Where the periods set in Article 11 are not complied with, by less than a total of 60 days, the processing security shall be forfeited at the rate of 4 ECU per tonne per day. At the end of such period, the provisions of Article 23 of Regulation (EEC) No 2220/85 shall apply to the remaining amount.

4. Where the primary requirements referred to in paragraph 2 (a) are not respected within the periods laid down in Article 11 because the butter awarded is found to be unsuitable for consumption, the processing securities shall

nevertheless be released once appropriate action has been taken under the supervision of the authorities of the Member State concerned, with the agreement of the Commission.

Article 19

1. Tenders shall be rejected if the price offered is lower than the minimum price or if the amount of the aid proposed exceeds the maximum amount of the aid, having due regard to the intended use, the fat content of the butter in question and the incorporation procedure.

2. Without prejudice to the provisions of paragraph 1, the successful tenderer shall be the tenderer offering the highest price or proposing the lowest aid amount.

3. Under the sale procedure, if the quantity available in the store in question is not exhausted, contracts for the remaining quantity shall be awarded to the other tenderers according to the prices offered, starting with the highest price. Where the remaining quantity is less than or equal to 1 tonne, that quantity shall be offered to the successful tenderers under the same conditions as the quantities already awarded to them.

Where acceptance of a tender would lead to a contract being awarded for more butter than is available at the coldstore in question, a contract shall be awarded to the tenderer concerned only in the respect of the quantity available. However, notwithstanding the provisions of Article 16 (2) (f), the intervention agency shall designate other stores from which the quantity specified in the tender is to be made up.

Where acceptance of two or more tenders for a same coldstore offering the same prices for the same intended uses of the butter, the same fat content and the same method of incorporation would lead to contracts being awarded in excess of the quantity available, the award shall be made by allocation of the quantity available proportionately to the quantities tendered for. However, should such an allocation lead to the award of quantities of less than 5 tonnes, the award shall be made by drawing lots.

4. Rights and obligations arising in connection with the invitation to tender shall not be transferable.

TITLE III

Execution of the tendering procedure

CHAPTER 1

Sales

Article 20

1. Each tenderer shall immediately be notified by the intervention agency of the result of his participation in an individual invitation to tender.

2. The successful tenderer shall, before the removal of the butter and within the period specified in Article 21 (2), pay the intervention agency an amount corresponding to his tender for the quantity which he intends to remove from store.

3. Except in cases of *force majeure*, if the successful tenderer has not made the payment within the specified period the tendering security referred to in Article 17 (1) shall be forfeited and the sale shall be cancelled in respect of the remaining quantities.

Article 21

1. When the amount referred to in Article 20 (2) has been paid and the securities referred to in Article 18 (2) have been lodged the intervention agency shall issue a removal warrant indicating:

- (a) the quantity in respect of which the conditions referred to above have been satisfied and the tender, identified by a serial number, to which it relates;
- (b) the coldstore where it is stored;
- (c) the final date for removal of the butter;
- (d) the closing date for the incorporation in the final products;
- (e) the incorporation procedure chosen, having regard to the provisions of Article 3, and the intended use (formula A/C, formula B or formula D).

2. The successful tenderer shall remove the butter awarded to him within 45 days of the closing date for submission of tenders. Removal may be effected by instalments.

If the payment referred to in Article 20 (2) has been made without removal of the butter having been effected within the period referred to above, the successful tenderer shall bear the cost and risk of storing the butter with effect from the day following that referred to in paragraph 1 (c).

3. The butter shall be handed over by the intervention agency in packages bearing, in clearly visible and legible characters, an indication of the regulation and of the intended use (formula A/C or formula B or formula D) and of the incorporation procedure chosen by reference to the relevant provisions of Article 3.

The butter shall remain in its original packaging until the start of the incorporation operations in accordance with Article 3.

4. The intervention agency shall, for imperative and duly substantiated commercial reasons, authorize, under its supervision and, in compliance with the provisions of this Regulation, a change in the intended use or method of incorporating the butter, where Article 3 (b) is applied or, prior to the addition of tracers, where Article 3 (a) is applied.

CHAPTER 2

Granting of aid

Article 22

1. Each tenderer shall immediately be notified by the intervention agency of the result of his participation in an individual invitation to tender.

2. The successful tenderer shall be notified of the following in particular:

- (a) the amount of the aid awarded in respect of the quantity of butter or concentrated butter concerned and the tender, identified by a serial number to which it relates;
- (b) where appropriate, the amount of the processing security;
- (c) the closing date for incorporation in the final products;
- (d) the incorporation procedure chosen, having regard to the provisions of Article 3, and the intended use (formula A/C, formula B or formula D) without prejudice to the application, under this chapter, of the provisions of Article 21 (4).

3. The aid shall not be paid to the successful tenderer unless, within 12 months of the expiry of the period specified in the third indent of Article 11, proof has been provided:

- (a) in respect of butter:
 - that it has satisfied the conditions laid down in Article 1 (a), and
 - that it has been incorporated into the final products within the period specified in the third indent of Article 11, or, where Article 3 (a) is applied, that the processing security referred to in Article 18 (2) has been lodged;
- (b) in respect of concentrated butter:
 - that it has been manufactured in accordance with the specifications laid down in Annex IV within the period specified in the first indent of Article 11, and
 - that it has been incorporated into final products within the period specified in the third indent of Article 11 or, where Article 3 (a) is applied, that the processing security referred to in Article 18 (2) has been lodged.

4. The aid shall be paid within 60 days of the proof referred to in paragraph 3 having been presented to the intervention agency and in proportion to the quantities in respect of which such proof has been provided.

However, applications for the payment of the aid may be submitted only once a month in respect of a given tendering procedure.

Where the periods specified in the first or third indents of Article 11 are exceeded by less than a total of 60 days, as regards the products referred to in Article 3 (b), the aid shall be reduced by 4 ECU per tonne per day. At the end of this period, the remaining amount of the aid shall be reduced by 15%, and thereafter by 2% for each extra day.

Where a subordinate obligation within the meaning of Article 20 of Regulation (EEC) No 2220/85 is not respected and in the absence of any specific penalty provided for under this Regulation, the aid shall be reduced by 15%.

In cases of *force majeure* or where an administrative inquiry concerning entitlement to the aid has been initiated, payment shall not be made until entitlement to the aid has been acknowledged.

TITLE IV

Control Measures

Article 23

In order to ensure compliance with this Regulation, Member States shall adopt the following control measures, the cost of which they shall bear:

1. During the manufacture of the concentrated butter, whether or not tracers are added, or during the addition of tracers to the butter, the competent agency shall ensure on-the-spot checks on the basis of the establishment's manufacturing programme as referred to in Article 10 (2) (d) in such a way that each tender, as described in Article 16, is checked at least once.

Such checks shall entail the drawing of samples and shall relate in particular to the conditions of manufacture and to the quantity and composition of the product obtained by reference to the butter or cream used.

The checks shall be supplemented from time to time, on the basis of the quantities processed, by detailed scrutiny and by sampling of the records referred to in Article 10 (2) (c), where appropriate, of the accounts referred to in Article 12 (1) (b) and by verification of compliance with the conditions determining approval of the establishment.

2. Checks on the incorporation of concentrated butter or butter in intermediate products must provide at least for the following:

- (a) Inspection of the establishments concerned shall take place on the spot as a function of the manufacturing programme, as referred to in Article 10 (2) (d), and shall be unannounced, as a function of the quantities used, but at least once a month. It shall relate in particular to the conditions in which the intermediate products are manufactured and compliance with the requirements regarding butterfat content as declared in accordance with Article 9 (a), by means of:

- scrutiny of the records provided for in Article 10 (2) (c) in order to check the composition as declared of the manufactured products,
- the taking of samples and the examination of the fats used, in order to check the composition as indicated in the abovementioned records,
- checks on the inward and outward movement of products.

- (b) The inspection referred to in (a) shall be supplemented by checks as to whether the conditions for the approval of the undertaking have been respected, as appropriate the accounts referred

to in Article 12 (1), and by detailed inspection of the aforesaid records carried out:

- by sampling, where Article 3 (a) is applied,
- for each batch, where Article 3 (b) is applied.

3. Checks on the use of the concentrated butter or of the butter or of the intermediate product in the final products must include at least the following:

- (a) inspection of the establishments concerned shall take place on the spot, in order to check that the use to which the product is to be put as set out in the tender is being complied with, on the basis either of the records referred to in Article 10 (2) (c) or of the accounts referred to in Article 12 (1) (b):

- for each manufacturing batch, where Article 3 (b) is applied,
- by means of a sample, on the basis of the quantities used, where Article 3 (a) is applied, but at least once a month if 5 tonnes or more of butter or its equivalent are incorporated in the establishment per month. Such establishments shall forward their manufacturing programme in accordance with Article 10 (2) (d).

- (b) where Article 3 (b) is applied, the checks referred to in (a) shall be carried out at least once a month and shall be supplemented periodically by checking compliance with:

- Article 1, second paragraph, if necessary, with, where appropriate, the taking of samples,
- the conditions for the approval of the establishment,
- the undertaking given under the abovementioned Article 3 (b). This provision is no longer applicable to an establishment which has not respected its undertaking.

4. Where Article 3 (b) is applied, 'manufacturing batch' shall mean a quantity of products manufactured from butter or concentrated butter to which tracers have not been added, identified in relation to all or part of a tender as described in Article 16.

Where Article 3 (a) is applied, the check referred to in point 2 (a) and in the second indent of point 3 (a) shall be carried out by identifying the quantities used in relation to the tenders as described in Article 16.

5. However, where Article 3 (a) is applied, the check referred to in point 3 shall be deemed to have been carried out if the successful tenderer or, where appropriate, the vendor submits a declaration by the final user, applicable to all sales, in which the latter:

— confirms his undertaking, as set out in the sales contract, in accordance with the third indent of Article 12 (1) (c), to proceed to incorporation in the final products,

— states that he is aware of the penalties he may incur if he should be found, during any checks which the public authorities may perform, not to have fulfilled the obligations he has entered into.

Without prejudice to the said penalties which are or shall be laid down by the Member State concerned, a sum equal to the amount of the processing security referred to in Article 18 (2) relating to the quantities concerned shall be paid to the intervention agency.

The Member States shall notify the Commission, before 1 March each year in respect of the previous year, of cases where this indent is applied.

This point shall apply only if the final user undertakes in writing to purchase over an annual period only a maximum quantity of 6 tonnes of butter or 5 tonnes of concentrated butter or the same quantity in intermediate products. It shall no longer apply to a final user who has not complied with his undertaking.

Article 24

The products referred to in the second paragraph of Article 1 shall also be subject to the control referred to in Article 2 of Regulation (EEC) No 1687/76 from the beginning of the operations referred to in Article 6 and until incorporation in the final products. The special entries to be made in box 44 of the Single Administrative Document or the most appropriate boxes of the document justifying the Community character of the products or in boxes 104, 106 and 107 of the control copy T 5 shall be those indicated in part II of the Annex to Regulation (EEC) No 1687/76, at point 25, under A, (b) or (c).

TITLE V

General provisions

Article 25

For the purposes of this Regulation but except as regards Articles 9, 10 and 23, the Belgo-Luxembourg Economic Union shall be regarded as a single Member State.

Article 26

Commission Regulations (EEC) No 1687/76 and (EEC) No 2220/85 shall apply, except where otherwise specifically provided in this Regulation. The penalty for not respecting a subordinate obligation provided for in this Regulation shall be exclusive of the penalties provided for by Regulation (EEC) No 2220/85.

Article 27

The tendering security referred to in Article 17 (1), the minimum price referred to in Article 18 (1), the maximum amount of aid referred to in Article 18 (1), the processing security referred to in Article 18 (2) and the price to be paid or the aid to be received by successful tenderers shall be converted into national currency at the agricultural conversion rate valid on the closing date for the submission of tenders in response to the individual invitation to tender.

Article 28

As regards butter awarded and the products referred to in the second paragraph of Article 1, the concentrated butter referred to in Article 5 and the products referred to in Article 9 in respect of the butterfat part, the monetary compensatory amounts applicable shall be equal to the monetary compensatory amounts fixed pursuant to Regulation (EEC) No 1677/85 multiplied by the coefficient given in Annex I, Part 5 of the Commission Regulation fixing the monetary compensatory amounts.

Article 29

Regulations (EEC) No 262/79 and (EEC) No 1932/81 are hereby repealed.

References to the Regulations repealed shall be construed as references to this Regulation.

Citations and references to the Articles of the said Regulation should be read in accordance with the correlation table in Annexes V and VI.

Article 30

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 1 April 1988 to quantities tendered after that date.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 February 1988.

For the Commission
Frans ANDRIESEN
Vice President

ANNEX I

Products to be incorporated per tonne of concentrated butter or of butter

(First indent of Article 6 (1))

The products referred to in the first indent of Article 6 (1) are the following:

I. Either:

- (a) — 250 grams of 4-hydroxy-3-methoxybenzaldehyde obtained either from vanilla or from synthetic vanillin,
or
— 100 grams of 4-hydroxy-3-methoxybenzaldehyde obtained exclusively from vanilla beans or integral extracts thereof ⁽¹⁾;
and
- (b) — 11 kg of triglycerides of enanthic (n-heptanoic) acid, at least 95 % pure, calculated as triglycerides on the product ready for incorporation, with a maximum acid value of 0,3, a saponification number between 385 and 395, and a 95 % minimum content of enanthic acid in the esterified acid part,
or
— 150 grams of stigmaterol ($C_{29}H_{48}O = \Delta-5,22$ -stigmastene-3-beta-ol), at least 95 % pure, calculated on the product ready for incorporation,
or
— 170 grams of stigmaterol ($C_{29}H_{48}O = \Delta-5,22$ -stigmastene-3-beta-ol) at least 85 % pure, calculated on the product ready to be incorporated, containing not more than 7,5 % brassicasterol ($C_{28}H_{46}O = \Delta-5,22$ -ergostene-3-beta-ol) and not more than 6 % sitosterol ($C_{27}H_{50}O = \Delta-5$ -stigmastene-3-beta-ol).

II. Or:

- (a) 20 grams of ethyl ester of beta-apo-8'-carotenic acid, in the form of a compound soluble in the butterfat;
and
- (b) — 11 kg of triglycerides of enanthic (n-heptanoic) acid, at least 95 % pure, calculated as triglycerides on the product ready for incorporation, with a maximum acid value of 0,3, a saponification number between 385 and 395, and a 95 % minimum content of enanthic acid in the esterified acid part,
or
— 150 grams of stigmaterol ($C_{29}H_{48}O = \Delta-5,22$ -stigmastene-3-beta-ol), at least 95 % pure, calculated on the product ready for incorporation,
or
— 170 grams of stigmaterol ($C_{29}H_{48}O = \Delta-5,22$ -stigmastene-3-beta-ol) at least 85 % pure, calculated on the product ready to be incorporated, containing not more than 7,5 % brassicasterol ($C_{28}H_{46}O = \Delta-5,22$ -ergostene-3-beta-ol) and not more than 6 % sitosterol ($C_{27}H_{50}O = \Delta-5$ -stigmastene-3-beta-ol).

III. Or:

- (a) 250 kg of refined granulated or powdered sugar;
and
- (b) — 11 kg of triglycerides of enanthic (n-heptanoic) acid, at least 95 % pure, calculated as triglycerides on the product ready to be incorporated, with a maximum acid value of 0,3, a saponification number between 385 and 395, and a 95 % minimum content of enanthic acid in the esterified acid part ⁽²⁾,
or
— 150 grams of stigmaterol ($C_{29}H_{48}O = \Delta-5,22$ -stigmastene-3-beta-ol) at least 95 % pure, calculated on the product ready for incorporation ⁽¹⁾,

⁽¹⁾ The method of analysis by means of which compliance with this provision is checked is to be the method applied by the official agencies of the Member State in which processing into finished products takes place.

⁽²⁾ In this case, the final product will have a minimum fat content of 79,1 %.

or

- 170 grams of stigmaterol ($C_{29}H_{48}O = \Delta\text{-}5,22\text{-stigmastene-}3\text{-beta-ol}$) at least 85 % pure, calculated on the product ready to be incorporated, containing not more than 7,5 % brassicasterol ($C_{28}H_{46}O = \Delta\text{-}5,22\text{-ergostene-}3\text{-beta-ol}$) and not more than 6 % sitosterol ($C_{27}H_{48}O = \Delta\text{-}5\text{-stigmastene-}3\text{-beta-ol}$).
-

ANNEX II

Products to be incorporated per tonne of concentrated butter or of butter

(Second indent of Article 6 (1))

The products referred to in the second indent of Article 6 (1) are the following:

I. Either:

- (a) — 250 grams of 4-hydroxy-3-methoxybenzaldehyde obtained either from vanilla or from synthetic vanillin,
or
— 100 grams of 4-hydroxy-3-methoxybenzaldehyde obtained exclusively from vanilla beans or integral extracts thereof ⁽¹⁾;
and
- (b) 600 grams of a compound containing at least 90 % of sitosterol and in particular 80 % of beta-sitosterol ($C_{29}H_{50}O = \Delta\text{-5-stigmastene-3-beta-ol}$), as well as a maximum of 9 % of campesterol ($C_{28}H_{48}O = \Delta\text{-5-ergostene-3-beta-ol}$) and 1 % of other sterols in traces, including stigmasterol ($C_{29}H_{48}O = \Delta\text{-5,22-stigmastene-3-beta-ol}$) ⁽²⁾.

II. Or:

- (a) 20 grams of ethyl ester of beta-apo-8'-carotenic acid, in the form of a compound soluble in the butterfat;
and
- (b) 600 grams of a compound containing at least 90 % of sitosterol, and in particular 80 % of beta-sitosterol ($C_{29}H_{50}O = \Delta\text{-5-stigmastene-3-beta-ol}$), as well as a maximum 9 % of campesterol ($C_{28}H_{48}O = \Delta\text{-5-ergostene-3-beta-ol}$) and 1 % of other sterols in traces including stigmasterol ($C_{29}H_{48}O = \Delta\text{-5,22-stigmastene-3-beta-ol}$) ⁽²⁾.

III. Or:

- (a) 250 kg of refined granulated or powdered sugar;
and
- (b) 600 grams of a compound containing at least 90 % of sitosterol and in particular 80 % of beta-sitosterol ($C_{29}H_{50}O = \Delta\text{-5-stigmastene-3-beta-ol}$), as well as a maximum 9 % of campesterol ($C_{28}H_{48}O = \Delta\text{-5-ergostene-3-beta-ol}$) and 1 % of other sterols in traces, including stigmasterol ($C_{29}H_{48}O = \Delta\text{-5,22-stigmastene-3-beta-ol}$).

⁽¹⁾ The method of analysis by means of which compliance with this provision is checked is to be the method applied by the official agencies of the Member State in which processing into finished products takes place.

⁽²⁾ In this case, the final product will have a minimum fat content of 79,8 %.

ANNEX III

Products to be incorporated per tonne of concentrated butter or of butter

(Third indent of Article 6 (1))

The products referred to in the third indent of Article 6 (1) are the following:

I. Either:

- (a) 20 grams of ethyl ester of beta-apo-8'-carotenic acid, in the form of a compound soluble in the butterfat;
and
- (b) — 11 kg of triglycerides of enanthic (n-heptanoic) acid, at least 95 % pure, calculated as triglycerides on the product ready for incorporation, with a maximum acid value of 0,3, a saponification number between 385 and 395, and a 95 % minimum content of enanthic acid in the esterified acid part,
or
— 150 grams of stigmaterol ($C_{29}H_{48}O = \Delta-5,22$ -stigmastene-3-beta-ol), at least 95 % pure, calculated on the product ready for incorporation,
or
— 170 grams of stigmaterol ($C_{29}H_{48}O = \Delta-5,22$ -stigmastene-3-beta-ol) at least 85 % pure, calculated on the product ready to be incorporated, containing not more than 7,5 % brassicasterol ($C_{28}H_{46}O = \Delta-5,22$ -ergostene-3-beta-ol) and not more than 6 % sitosterol ($C_{29}H_{50}O = \Delta-5$ -stigmastene-3-beta-ol).

II. Or:

- (a) Compounds responsible for the aroma of one or more flavourings in the form of oils or oleoresins, e.g. onion oil, garlic oil, tarragon oil, etc., in such quantities that their flavour can be perceived after dilution of the concentrated butter and marked with a neutral oil in the proportion of 1 : 20 in accordance with the principle of the proposal for Draft International Standard ISO/TC 34/SC 12 N 150;
and
- (b) — 11 kg of triglycerides of enanthic (n-heptanoic) acid, at least 95 % pure, calculated as triglycerides on the product ready for incorporation, with a maximum acid value of 0,3, a saponification number between 385 and 395, and a 95 % minimum content of enanthic acid in the esterified acid part,
or
— 150 grams of stigmaterol ($C_{29}H_{48}O = \Delta-5,22$ -stigmastene-3-beta-ol), at least 95 % pure, calculated on the product ready for incorporation,
or
— 170 grams of stigmaterol ($C_{29}H_{48}O = \Delta-5,22$ -stigmastene-3-beta-ol) at least 85 % pure, calculated on the product ready to be incorporated, containing not more than 7,5 % brassicasterol ($C_{28}H_{46}O = \Delta-5,22$ -ergostene-3-beta-ol) and not more than 6 % sitosterol ($C_{29}H_{50}O = \Delta-5$ -stigmastene-3-beta-ol).

III. Or

- (a) — 500 grams of thymol (5-methyl-2-isopropyl-1-phenol = $C_{10}H_{14}O$), at least 99 % pure,
or
— 500 grams of eugenol (4-allyl-2-methoxyphenol = $C_{10}H_{12}O_2$), at least 99 % pure,
or
— 10 grams of capsaicin (*trans*-8-methyl-N-vanillyl-6-nonenamide $C_{18}H_{27}NO_3$) in the oleoresin of capsicum;
and
- (b) — 11 kg of triglycerides of enanthic (n-heptanoic) acid, at least 95 % pure, calculated as triglycerides on the product ready for incorporation, with a maximum acid value of 0,3, a saponification number between 385 and 395, and a 95 % minimum content of enanthic acid in the esterified acid part,
or
— 150 grams of stigmaterol ($C_{29}H_{48}O = \Delta-5,22$ -stigmastene-3-beta-ol), at least 95 % pure, calculated on the product ready for incorporation,

or

- 170 grams of stigmaterol ($C_{29}H_{48}O$) = Δ -5,22-stigmastene-3-beta-ol) at least 85 % pure, calculated on the product ready to be incorporated, containing not more than 7,5 % brassicasterol ($C_{28}H_{46}O$ = Δ -5,22-ergostene-3-beta-ol) and not more than 6 % sitosterol ($C_{29}H_{50}O$ = Δ -5-stigmastene-3-beta-ol).

ANNEX IV

Quality requirements for pure concentrated butter

Milk fat content: minimum 99,8 %

Moisture content and non-milk fat constituents: maximum 0,2 %

Free fatty acids: maximum 0,35 % (expressed as oleic acid)

Peroxide number: maximum 0,5 (in milliequivalents of active oxygen per kg)

Flavour: fresh

Smell: absence of extraneous odours

Neutralizing agents, antioxidants and preservatives: absent

ANNEX V

Correlation table

Regulation (EEC) No 262/79	This Regulation
Article 1	Article 1
Article 2	Article 2
Article 3	Article 3
Article 4	Article 4
Article 5	Article 5
—	Article 6
—	Article 7
Article 6	Article 8
Article 7	Article 9
Article 8	Article 10
Article 9	Article 11
Article 10	Article 12
Article 10a	—
Article 11	Article 13
Article 12	Article 14
Article 13	Article 15
Article 14	Article 16
Article 15	Article 17
Article 16	Article 18
Article 17	Article 19
Article 18	Article 20
Article 19	Article 21
Article 20	Article 22
Article 21	—
Article 22	—
Article 23	—
—	Article 23
—	Article 24
—	Article 25
—	Article 26
—	Article 27
Article 24	Article 28
Article 25	Article 29
Article 26	Article 30

ANNEX VI

Correlation table

Regulation (EEC) No 1932/81	This Regulation
Article 1 (1) and (2)	Article 1
Article 1 (3)	Article 2
Article 2 (1)	Article 3
Article 2 (2)	Article 11
Article 2 (3)	Article 8
—	Article 10
Article 3	Article 13
Article 4	Article 14
Article 5	Article 16
Article 6	Article 17
Article 7	Article 18
Article 8	Article 19
Article 9	Article 20
Article 10	Article 23
Article 11	Article 22
Article 12	—
Article 13	Article 28
Article 14	Article 30